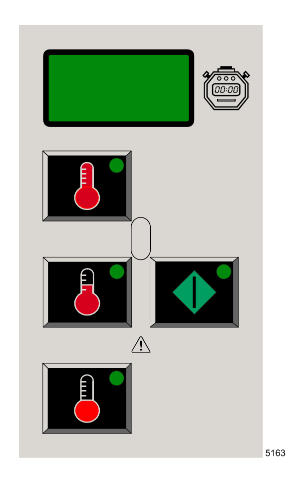
SÉCHOIRS INDUSTRIELS À TAMBOUR

9kg
11kg
13kg
13/13kg
16kg
24kg
35kg



MANUEL DE PROGRAMMATION
EASY CONTROL

516386 C
Date de parution: 21.9. 2009

1. TABLE DES MATIERES

Date de publication: 21.9.2009 Page:

2. AVERTISSEMENTS ET SYMBOLES

2.1. AVERTISSEMENTS



AVANT DE LANCER LA MACHINE COMMANDEE PAR UN PROGRAMMEUR ELECTRONIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL. L'UTILISATION INCORRECTE DE LA MACHINE PEUT ETRE EN CAUSE D'UNE BLESSURE GRAVE OU DE DETERIORATION DU SYSTEME DE COMMANDE DE LA MACHINE. LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL PROVOQUERA UN DYSFONCTIONNEMENT DE LA MACHINE ET CELA PEUT CONDUIRE A UN ACCIDENT CORPOREL, A L'ENDOMMAGEMENT DE LA MACHINE ET/OU DU LINGE.

- Cette version du manuel est une traduction de la version anglaise originale. Sans ladite version originale, ces instructions sont incomplètes (ne s'applique pas à la version tchèque). Avant l'installation, la mise en service et l'entretien de la machine prenez connaissance approfondie de toutes les instructions, c.-à-dire de ce « Manuel de programmation », du « Manuel de surveillance de la machine », et du « Manuel d'installation et d'entretien ». Suivez les instructions qui y sont mentionnées et gardez–les à un endroit approprié près de la machine pour une utilisation ultérieure.
- La machine doit être installée conformément au « Manuel d'installation et d'entretien ». Avant son premier lancement, elle doit être vérifiée et configurée par un agent qualifié. En utilisant la machine, respectez le « Manuel de surveillance de la machine ».
- Des influences industrielles ne doivent porter atteinte à l'arrivée de l'énergie électrique. La tension électrique nominale sous ou sans charge doit se situer à +/-10%, avec un décalage permanent maximale de la fréquence de 1% ou un décalage de courte durée de 2% de la fréquence donnée (50 ou 60 Hz). Si vous branchez la machine ou si vous la faites démarrer sous une tension électrique incorrecte, vous pouvez provoquer la destruction du programmeur.
- La machine ne doit pas être exposée à une forte humidité ni aux températures extrêmes hautes ou basses.
- N'intervenez pas au système de commande de la machine.

LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL NE DECRIVENT PAS TOUTES LES SITUATIONS DANGEREUSES.

IL APPARTIENT A L'UTILISATEUR D'EMPLOYER LA MACHINE DE MANIERE APPROPRIEE.

Le fabricant se réserve le droit de modifier la spécification indiquée dans ce manuel sans avertissement préliminaire. Tous les renseignements ci–mentionnés n'ont qu'un caractère d'information et il est nécessaire de les comprendre comme des données valables en général. Il est impossible d'indiquer toutes les données concrètes de cet appareil.

⚠ **DANGER!!!**
LES INTERVENTIONS NECESSITANT L'OUVERTURE DE LA MACHINE DOIVENT ETRE EXECUTEES PAR UN AGENT QUALIFIE QUI FERA TOUTES LES DEMARCHES UTILES POUR ASSURER LA SECURITE DE TOUTE LES PERSONNES. UNE FOIS L'INTERVENTION TERMINEE, LA MACHINE DOIT ETRE MISE EN ETAT INITIAL.

ATTENTION!!!
TOUTE CARTE A CIRCUITS POSSEDE SON NUMERO DE SERIE ET SON CODE DE CARTE (VOIR LA FIG. 3.1.).
SUR LA PUCE DE MEMOIRE EPROM SUR LA CARTE, VOUS TROUVEREZ UNE ETIQUETTE PORTANT LE NUMERO ET LA VERSION DU LOGICIEL ET/OU LA DATE DU LOGICIEL (VOIR LA FIG. 3.1.).
CES DONNEES, LE NUMERO DE SERIE ET LE NUMERO DU MODELE DE LA MACHINE DOIVENT ETRE TOUJOURS INDIQUES DANS LA CORRESPONDANCE ET DANS LES QUESTIONS ADRESSEES AU VENDEUR OU AU FABRICANT.

ATTENTION!!!
LE PROGRAMMEUR «EASY CONTROL» S'UTILISE DANS LES MACHINES A MONNAYEUR OU DANS LES MACHINES DU TYPE OPL.
LE PROGRAMMEUR «EASY CONTROL» UTILISE DES CODES «TYPE DE LA MACHINE» POUR SELECTIONNER LES DIFFERENTES PRESENTATIONS PROGRAMMABLES DES MACHINES.

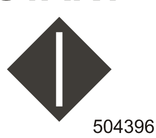
Le numéro du modèle indiqué sur la machine ne donne pas le «type de la machine», mais doit avoir un lien vers la description du «type de la machine».

- ❑ **Tx : Séchoir simple**
- ❑ **TX, X : SECHOIR DOUBLE**

2.2. SYMBOLES UTILISES

TOUCHES DE COMMANDE

START

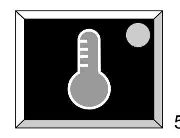


START (Démarrer)

– Lancer le programme

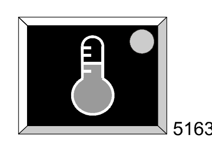
– Continuer dans le programme interrompu

– Faire passer un programme vers la séquence suivante



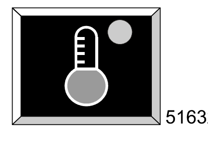
PROGRAMME HAUTE TEMPERATURE

– Bouton de sélection du programme Haute température



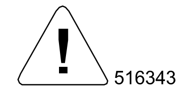
PROGRAMME TEMPERATURE MOYENNE

– Bouton de sélection du programme Température moyenne



PROGRAMME BASSE TEMPERATURE

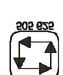
– Bouton de sélection du programme Basse température



VOYANT ALARME

– En situation d'urgence, le voyant rouge s'allume, ou il commence à clignoter.

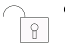
COMMUTATEUR – VERROUILLAGE




À l'aide de ce dernier, vous pouvez sélectionner le **« Régime de marche »** (Run mode ; verrouillé) ou le **« Régime de programmation »** (Program mode; déverrouillé).



- **REGIME DE MARCHE** (Run mode): C'est le régime normal de séchage.

- **REGIME DE PROGRAMMATION** (Programme mode): Ce régime n'est utilisé que pour modifier les programmes de séchage et les réglages des paramètres de la machine.



Si le commutateur–verrouillage est en position de programmation, un point apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Le point ne s'allume pas en position de marche.

ARRET DE SECURITE

Cet interrupteur d'arrêt forcé est utilisé sur les séchoirs sans monnayeur.

3. DESCRIPTION DE BASE DU SYSTEME DE COMMANDE

LE SYSTEME DE COMMANDE PROPOSE:

- 3 programmes avec les températures par défaut: basse, moyenne, haute
- Commande facile à l'aide des boutons piézo–électriques
- Les programmes du séchoir peuvent être modifiés sur demande du client (durée, température, refroidissement)
- **Version OPL:** Possibilité de faire avancer le programme par la touche « START » (Démarrer)
- **Version avec monnayeur:** programmation libre des prix des programmes et des valeurs des pièces de monnaie
- Messages diagnostiques

PENDANT LE CYCLE DE SECHAGE, LES DONNEES SUIVANTES APPARAISSENT SUR L'ECRAN:

- Le programme choisi
- Le temps restant jusqu'à la fin du cycle
- Pour les machines avec monnayeur: la valeur des pièces de monnaie insérées est affichée pendant 0,5 sec

LE PROGRAMMEUR «EASY CONTROL» PHYSIQUE ET SON LOGICIEL:

- Le programmeur physique se compose de 2 cartes électroniques:
  - La carte de l'écran avec 7 écrans à segments et avec une connexion au clavier
  - La carte principale: C'est la carte du programmeur pour les machines commandées par le programmeur « Easy Control »
- Le logiciel se trouve en mémoire EPROM - Flash
  - IC (circuit intégré) est situé dans le logement du IC sur la carte principale
- Le commutateur–verrouillage pour la sélection de régimes: régime de marche ou de programmation
- Communication à infrarouge / connexion au réseau de communication

MENU DE MARCHE:

- Sélectionner le programme de séchage
- Démarrer le programme de séchage
- Faire avancer le programme de séchage
- Interaction si les messages d'erreur apparaissent

MENU INITIALISATION:

- Configurer les processus de programmes
- Régler les prix des programmes
- Afficher la version du logiciel

MENU DE CONFIGURATION:

- Sélectionner le type de la machine
- Choisir les valeurs des pièces de monnaie
- Afficher les huit derniers messages d'erreur
- Lancer le programme diagnostique
- Choisir la communication (en réseau)

3.1. SPECIFICATIONS DE COMMANDE

⚠ **AVERTISSEMENT!!!**
LA CONNEXION DE LA MACHINE A UNE TENSION ELECTRIQUE INCORRECTE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES DES PERSONNES, ABIMER LES PARTIES ELECTRIQUES OU LA MACHINE TOUTE ENTIERE.

- Tension:	200-240 V ac, 50/60 Hz
- Puissance:	8 VA maxi
- Mémoire:	EPROM – Flash (contenant le logiciel)
	EEPROM (contient les programmes définis par le client)
- Sorties:	6 relais
- Interface série:	RS485 (2 conducteurs), ou communication à infrarouge entre le séchoir et un ordinateur externe (s’il est connecté)
- Écran:	5 voyants (diodes à cristaux liquides) et 3 unités d’écrans à 7 segments

BOITE DE DIALOGUE A INFRAROUGE

Les signaux de communications à infrarouge passent par une petite boîte sur le panneau de commande.

VERSION ET DATE DE PUBLICATION DU LOGICIEL

XXX-VVV

XXX = ID (données d’information)
VVV =Version

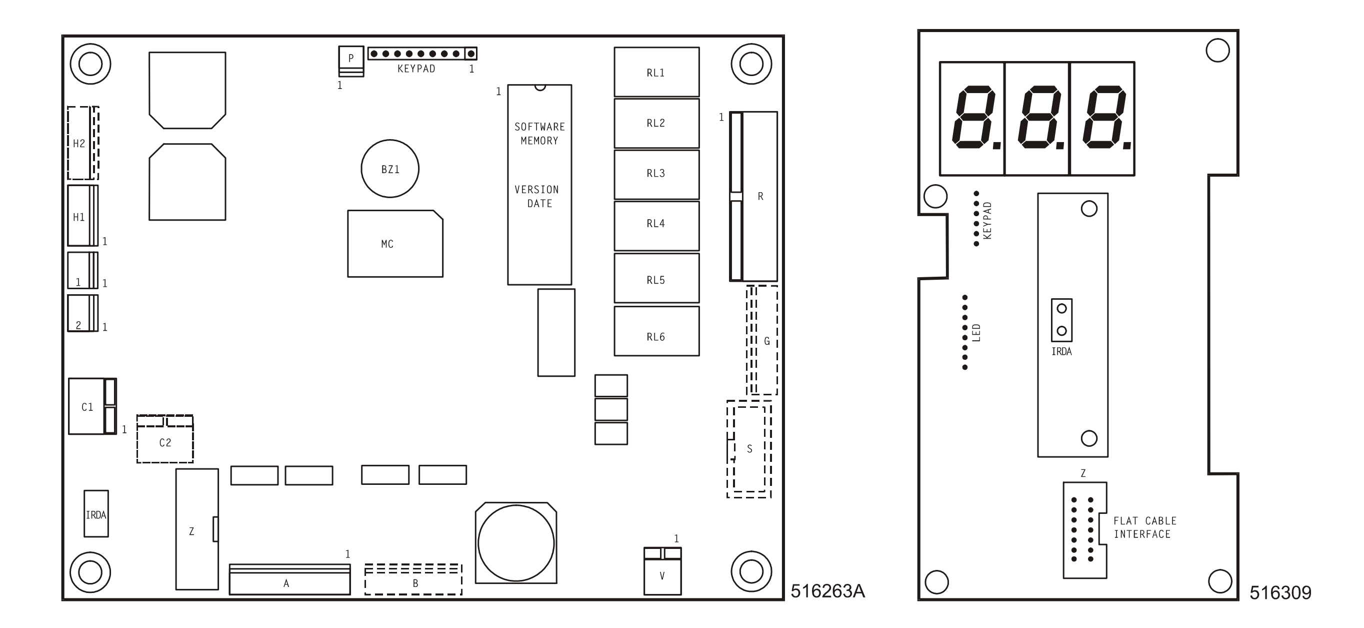


Fig. 3.1. La carte principale et la carte de l’écran

4. INITIALISATION DE LA MACHINE

4.1. MENU INITIALISATION

ATTENTION!!!
AVANT DE PROCEDER AUX MODIFICATIONS DANS LE MENU D'INITIALISATION, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL. LES MODIFICATIONS EFFECTUEES AURONT L'INFLUENCE SUR LES PROCESSUS DU SECHOIR ET SUR LE REGLAGE DES PRIX. NOUS VOUS CONSEILLONS DE NOTER SOIGNEUSEMENT LES ANCIENS REGLAGES ET VALEURS AVANT DE PROCEDER AUX MODIFICATIONS.

COMMENT ACCEDER AU MENU INITIALISATION

Le menu initialisation n'est accessible que si la machine est au repos (branchée au réseau électrique, mais sans aucun programme lancé).

1. Par le premier pas, il faut mettre en fonctionnement les boutons du clavier pour le régime de programmation. Faites passer le commutateur–verrouillage en position régime de programmation.

   Sur le clavier résistant au vandalisme: Appuyez en même temps sur les touches «HAUTE TEMPERATURE» et «TEMPERATURE MOYENNE» pendant 1 seconde.

   Lorsque vous verrez le sous–groupe **« -p-** » sur l'écran, libérez les deux touches.

   Vous pouvez maintenant sélectionner le sous-groupe d'initialisation correspondant.
2. Appuyez sur la touche «TEMPÉRATURE MOYENNE» pour passer par les différents sous–groupes d'initialisation.
   Les symboles **« -p-** » et « **-o- »** apparaissent un par un si vous appuyez sur «TEMPÉRATURE MOYENNE».
3. Appuyez sur la touche «HAUTE TEMPÉRATURE» pour sélectionner le sous–groupe spécifique d'initialisation.

   Vous verrez maintenant le premier item du sous–groupe choisi.

   Les sous–groupes sont expliqués dans les paragraphes suivants.

Lisez d'abord les parties: «Comment modifier les valeurs et les réglages» et les instructions d'utilisation des touches «HAUTE TEMPÉRATURE» et «TEMPÉRATURE MOYENNE». Si vous désirez quitter le menu initialisation, sélectionnez le sous–groupe « **o** » en appuyant sur le bouton «HAUTE TEMPÉRATURE». Vous vous retrouverez dans le menu de programmation.

COMMENT MODIFIER LES VALEURS ET LE REGLAGE

VALEUR :

- chiffre que vous pouvez modifier
- à modifier sur la 1ère, 2ème ou 3ème unité d'écran
- exemple: valeur de la durée

REGLAGE :

- l'item du menu peut prendre les valeurs « on » (actif) ou « off » (passif)
- exemple: Machine avec monnayeur « cn »: on/off

ATTENTION:
VOUS NE POUVEZ MODIFIER LES VALEURS OU LES REGLAGES QUE SI CES DERNIERS CLIGNOTENT. PARCE QUE LA VALEUR PEUT EST REPARTIE SUR JUSQU'A 3 UNITES D'ECRAN, VOUS DEVEZ MODIFIER LA VALEUR PROGRESSIVEMENT SUR CHAQUE UNITE.

UTILISATION DES TOUCHES « HAUTE TEMPERATURE » ET « TEMPÉRATURE MOYENNE »

Il n'y a que 6 cas différents qui peuvent survenir lorsque vous modifiez les valeurs

I. L'ITEM DU MENU EST AFFICHE SUR L'ECRAN + LA TOUCHE « TEMPÉRATURE MOYENNE » EST VALIDEE:

S'affiche l'item suivant du menu.

II. L'ITEM DU MENU EST AFFICHE SUR L'ECRAN + LA TOUCHE « HAUTE TEMPÉRATURE » EST VALIDEE:

S'affiche le réglage ou la valeur correspondante.

III. LE REGLAGE OU LA VALEUR DE L'ITEM DU MENU EST AFFICHE ET AUCUNE UNITE NE CLIGNOTE + LA TOUCHE « HAUTE TEMPÉRATURE » EST VALIDEE:

L'unité d'écran commencera à clignoter.

IV. L'UNITE D'ECRAN CLIGNOTE + LA TOUCHE « TEMPÉRATURE MOYENNE » EST VALIDEE:

Les données sur l'unité d'écran correspondante seront modifiées.

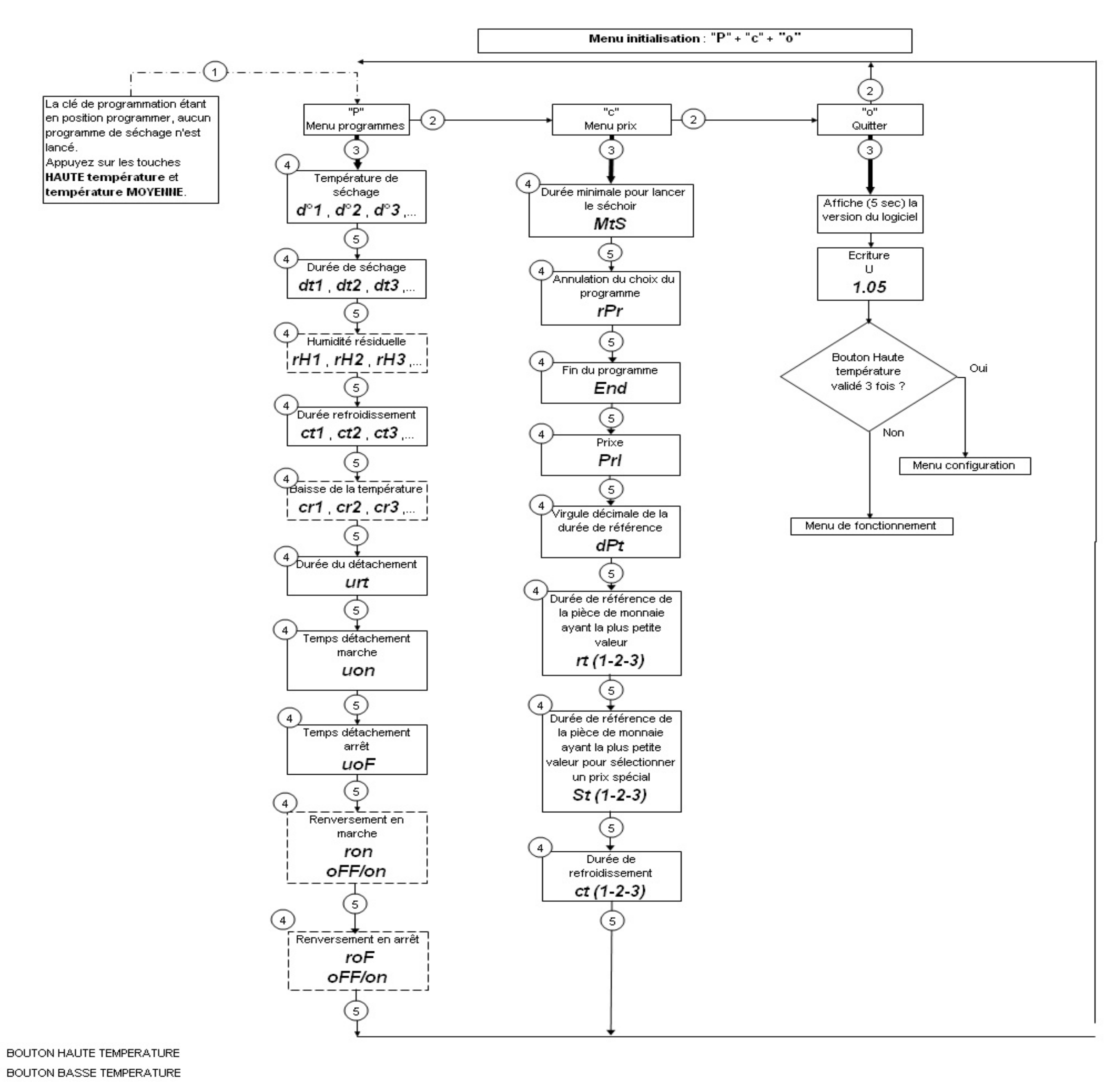
V. L'UNITE D'ECRAN CLIGNOTE + LA TOUCHE « HAUTE TEMPÉRATURE » EST VALIDEE:

L'écran cessera de clignoter ou, éventuellement, l'unité d'écran suivante à droite commencera à clignoter.

VI. LE REGLAGE OU LA VALEUR SONT AFFICHES ET AUCUNE UNITE D'ECRAN NE CLIGNOTE + LA TOUCHE « TEMPÉRATURE MOYENNE » EST VALIDEE:

Le logiciel passe à l'item suivant du menu.

Si vous allez toujours procéder selon ces 6 pas logiques, vous pouvez commencer à modifier les valeurs et les réglages du programmeur du séchoir.



A B C

1. Entrez dans le menu Initialisation (le verrouillage /la clé/ de programmation en position Programmer).
2. Passez d'abord dans le sous-groupe correspondant par la touche **TEMPERATURE MOYENNE**.
3. Sélectionnez le sous-groupe correspondant par la touche **HAUTE TEMPERATURE**.
4. Avant de pouvoir modifier la valeur, l'écran doit clignoter.
   Pour vous faire afficher la valeur ou pour le réglage, appuyez sur le bouton **HAUTE TEMPERATURE**.
   Appuyez de nouveau sur **HAUTE TEMPERATURE**. L'écran commencera à clignoter.
   Modifiez la valeur en appuyant sur la touche **TEMPERATURE MOYENNE**.
   Sélectionnez un autre écran clignotant ou arrêtez le clignotement de l'écran par le bouton **HAUTE TEMPERATURE**.
5. Passez dans un autre menu en validant la touche **TEMPERATURE MOYENNE**.

Les valeurs et les réglages qui peuvent être modifiés sur l'écran correspondant se trouvent en caractères **gras**. 516395B

Fig. 4.1.A Diagramme du menu initialisation

❑ COMMENT CORRIGER UNE ERREUR DE REGLAGE

Après avoir modifié un item du menu et après avoir appuyé sur la touche « HAUTE TEMPÉRATURE », l'écran cessera de clignoter.

Si vous avez fait une erreur, vous pouvez modifier à nouveau l'item en appuyant sur la touche « HAUTE TEMPÉRATURE ». L'écran recommencera à clignoter.

❑ ENREGISTREMENT DES MODIFICATIONS DANS LA MEMOIRE

Lorsque les valeurs et réglages modifiés sont enregistrés dans la mémoire EEPROM, des traits apparaissent sur l'écran. L'enregistrement est automatique quand vous quittez le sous–groupe.

❑ RETOURNER DANS LE MENU PRINCIPAL

Si vous avez terminé le dernier pas dans le sous–groupe, appuyez sur le bouton « TEMPÉRATURE MOYENNE » et vous retournerez dans le menu principal. Vous pourrez maintenant sélectionner un autre sous–groupe d'initialisation, ou vous pouvez quitter le menu initialisation à l'aide du sous–groupe « o ».



A B C 102294

« P » – SOUS–GROUPE DE PROGRAMMATION

Le sous–groupe de programmation contient les réglages des programmes du séchoir.
Dans le menu « -p- », vous pouvez régler la température de séchage, sa durée, la durée de refroidissement, la température du refroidissement et la baisse de la température lors du refroidissement.

Dans le menu:

- Le programme 1 est ne relation avec le bouton de programmes HAUTE TEMPÉRATURE.
- Le programme 2 est ne relation avec le bouton de programmes TEMPÉRATURE MOYENNE.
- Le programme 3 est ne relation avec le bouton de programmes BASSE TEMPERATURE.

❑ REGLAGE DES VALEURS DU SECHAGE



A B C 516328

Température du séchage

La température exigée pendant le processus de séchage.

d°1: température du séchage – programme 1
d°2: température du séchage – programme 2
d°3: température du séchage – programme 3

Le réglage de la température va être compris dans la fourchette de 1 à 70°C.
T24 & T35, EXCLUSIVEMENT POUR LE CHAUFFAGE AU GAZ ET ÉLECTRIQUE: 1 - 82°C

Valeurs par défaut: **d°1 = 70°C**
d°2 = 55°C
d°3 = 40°C



Durée du séchage

POUR LES MACHINES DU TYPE OPL UNIQUEMENT.

La durée préprogrammée du séchage pendant le processus de séchage.

dt1: durée du séchage – programme 1
dt2: durée du séchage – programme 2
dt3: durée du séchage – programme 3

La durée du séchage sera réglée entre 0 et 99 minutes.

Valeurs par défaut: **dt1 = 35 minutes**
dt2 = 35 minutes
dt3 = 35 minutes

❑ REGLAGE DES VALEURS DE L'HUMIDITE


A B C 516330

Régler la valeur exigée d'humidité résiduelle

S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX MACHINES DU TYPE OPL ET CELLES QUI SONT CONNECTEES AU SYSTEME DE PAIEMENT CENTRAL AVEC LE CONTROLE OPTIONNEL DE L'HUMIDITE RESIDUELLE « HUM » = « ON » DANS LE MENU « T ».
« RH1 », « RH2 », « RH3 », L'ITEM N'EST VISIBLE QUE SI LA DUREE DE SECHAGE « DT1 », « DT2 », « DT3 » A ETE REGLEE A 0 MINUTES.
La valeur à atteindre qui est en relation avec la valeur en pourcentage de l'humidité résiduelle du linge.

rH1: humidité résiduelle exigée – programme 1
rH2: humidité résiduelle exigée – programme 2
rH3: humidité résiduelle exigée – programme 3

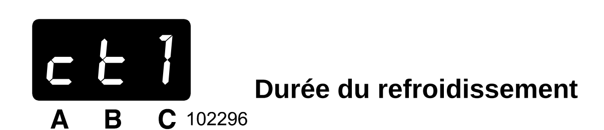
L'humidité résiduelle exigée peut être réglée à une valeur entre 0 et 30%.

Valeurs par défaut: **rH1 = 5%**
rH2 = 5%
rH3 = 5%

Après l'essorage à grande vitesse, l'humidité résiduelle du linge dans la machine à laver est comprise entre 50 et 70% environ.

Après avoir passé par un processus de séchage avec la valeur de l'humidité résiduelle réglée à 30 %, le linge est encore humide. Si cette valeur est de 0%, le linge est entièrement sec (pour certains types de tissus il faut éviter de les dessécher de cette façon).

❑ REGLAGE DES VALEURS DU REFROIDISSEMENT



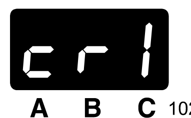
Durée du refroidissement

- Le processus de refroidissement est lancé après que celui de séchage est terminé
- Le but est de diminuer la température du linge à la fin du na processus de séchage

ct1: durée du refroidissement – programme 1
ct2: durée du refroidissement – programme 2
ct3: durée du refroidissement – programme 3

La durée peut prendre des valeurs comprises entre 0 et 30 minutes.

Valeurs par défaut: ct1 = 5 minutes
ct2 = 4 minutes
ct3 = 3 minutes



A B C 102298

Baisse de la température

Le but de la fonction « Baisse de la température », c'est de pouvoir influencer la vitesse de la baisse de la température en fonction du temps pendant la séquence du refroidissement.

cr1: baisse de la température – programme 1
cr2: baisse de la température – programme 2
cr3: baisse de la température – programme 3

La baisse de la température peut être réglée à une valeur comprise entre 0 et 5 °C/min.

Valeurs par défaut: cr1 = 0 °C/min
cr2 = 0 °C/min
cr3 = 0 °C/min

Si cr1, 2, 3 = 0 °C/min, la fonction « Baisse de la température » est arrêtée.

❑ REGLAGE DES VALEURS DU DETACHEMENT

La fonction du détachement du linge assure que le linge ne devienne pas froissé à la fin du cycle de séchage, si les agents de service ne peuvent pas décharger la machine immédiatement.
La durée du détachement est une durée pendant laquelle la machine tournera le tambour en diminuant de 99% les mouvements mécaniques, une fois le cycle de séchage terminé.



Durée du détachement

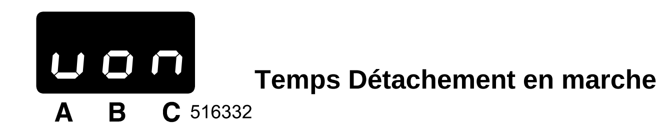
Le but de cet item du menu est de régler l'importance de la durée du détachement.

La fonction est arrêtée si la durée est réglée à 0 minutes.

La durée du refroidissement peut être réglée à une valeur comprise entre 0 et 180 minutes.

Valeur par défaut: 0 minutes

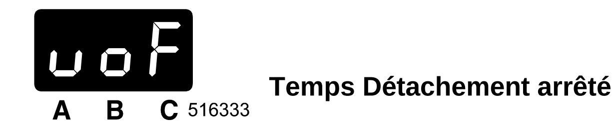
Le trembleur est activé à chaque fois que le tambour recommence à tourner pour faire savoir au personnel que le cycle de séchage fut terminé.



Temps Détachement en marche

Durée pendant laquelle le tambour tourne au cours de la séquence de détachement.
Le temps Détachement en marche peut être réglé à une valeur entre 3 et 99 secondes.

Valeur par défaut: 5 secondes



Temps Détachement arrêté

Durée pendant laquelle le tambour ne tourne pas au cours de la séquence de détachement.
Le temps Détachement arrêté peut être réglé à une valeur entre 1 et 15 minutes.

Valeur par défaut: 5 minutes

❑ REGLAGE DES VALEURS DU RENVERSEMENT

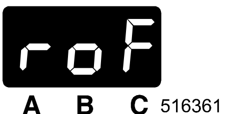
La fonction du renversement est en option et n'est disponible que si le séchoir est équipé d'un moteur séparé du ventilateur et d'un moteur du tambour. Cela signifie qu'au cours de la séquence de séchage, le tambour tourne et s'arrête pendant des intervalles réglables. (Le Temps Renversement en marche / Renversement arrêté).
Les items du menu « ron » et « rof » ne sont disponibles que si le réglage « rev » dans le menu « t » est actif.



Temps Renversement en marche

Durée pendant laquelle le tambour tourne au cours du renversement.
Le temps Renversement en marche peut être réglé à une valeur entre 3 et 120 secondes.

Valeur par défaut: 40 secondes

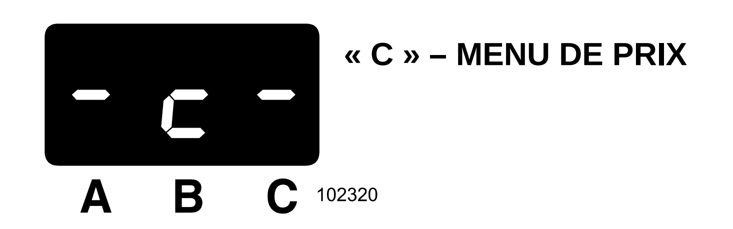


Temps Renversement arrêté

Durée pendant laquelle le tambour ne tourne pas au cours du renversement.
Le temps Renversement arrêté peut être réglé à une valeur entre 1 et 15 secondes.

Valeur par défaut: 5 secondes

⚠ AVERTISSEMENT!!!
VEUILLEZ VERIFIEZ QUE VOUS AVEZ BIEN REGLE LES TEMPS DE RENVERSEMENT EN MARCHE / ARRETE CORRECTS. CE REGLAGE A UNE INFLUENCE SUR L'EFFICACITE DU SECHOIR.



« C » – MENU DE PRIX

S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX MACHINES AVEC MONNAYEUR ET UN SYSTEME DE PAIEMENT EXTERNE

Le sous–groupe de prix enferme les réglages de temps/durée en relation avec les valeurs des pièces de monnaie.



Le temps minimal pour lancer le séchoir

Pour vous assurer que le séchoir se mette en marche au moins pour une durée minimale requise, vous pouvez régler la « Durée minimale pour lancer le séchoir ».
Si la valeur « MtS » est supérieure à toute autre de la durée de référence « rt », le client doit payer plus qu'une seule pièce de monnaie pour mettre le séchoir en marche.
La valeur du temps « Mts » peut se situer entre 0 et 99 minutes.

Valeur par défaut: 1 minute



Annulation du choix du programme

À la fin du cycle de séchage, vous pouvez déterminer si le dernier cycle de séchage choisi doit être annulé, si le « choix précédent » doit être conservé, ou s'il convient de passer automatiquement au choix de température « Basse » ou « Moyenne ».
La différence principale, c'est que dans le premier cas (« Yes » = oui), vous ne pourrez pas lancer le séchoir sans avoir sélectionné le programme d'abord. Dans les autres trois cas, le programmeur du séchoir propose un programme automatiquement.

Liste des choix: **no, Yes, lo, med**
no: La sélection du programme n'est pas réinitialisée. (Le témoin à diode lumineuse du cycle de séchage terminé reste allumé.).
Yes: La sélection du programme est réinitialisée. (Les témoins à diode lumineuse de tous les 3 programmes sont éteints.).
lo: Le programme « Température basse » est sélectionné automatiquement. (Le témoin à diode lumineuse du programme « Température basse » est allumé.).
Med: Le programme « Température moyenne » est sélectionné automatiquement. (Le témoin à diode lumineuse du programme « Température moyenne » est allumé.).

Réglage: rPr = YES

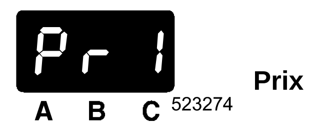


Fin du programme

À la fin du cycle de séchage, de différentes informations peuvent être affichées.
Liste des choix: **nul, Pay, co1**

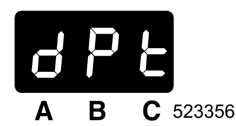
Nul: Lorsqu'à la fin du cycle de séchage, la durée est à « 0 » minutes, la valeur « 0 » reste affichée tant que la portière n'est pas ouverte. Avant de pouvoir lancer un nouveau cycle, il faut ouvrir la portière et la refermer.
Pay: (paiement) À la fin du cycle de séchage, l'inscription « Pay » est affichée immédiatement, un nouveau cycle peut être lancé sans ouverture de la portière.
co1: À la fin du cycle de séchage s'affiche la valeur de la pièce de monnaie 1 introduite, un nouveau cycle peut être lancé sans ouverture de la portière.
Cette information est une instruction pour les clients et elle concerne le type de la pièce de monnaie nécessaire pour payer le séchage.

Réglage: End = Nul



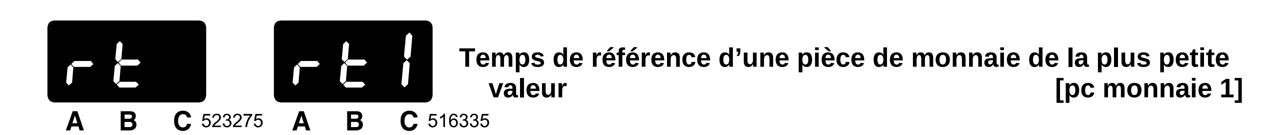
Prix

Il y a 2 façons pour effectuer le réglage du prix pour les 3 programmes du séchoir: Prix unique & Prix individuel.
Liste des choix: **OnE, Ind**
One: Il n'existe qu'une seule 1 option de prix (de durée), et aussi 1 seule valeur de refroidissement.
Ind: (Individuel) Ils existent 3 options de prix (de durée), et aussi 3 valeurs de refroidissement.
Réglage: PrI = one



Virgule décimale de la durée de référence

L'item dPt règle la virgule décimale pur « rt » (durée de référence correspondante à la pièce de monnaie ayant la plus petite valeur).
La configuration de la virgule décimale n'est requise que dans le cas où il est possible d'utiliser le monnayeur.
Le monnayeur travaille avec une suite d'impulsions.
À chaque impulsion émanant du monnayeur correspond une petite valeur de durée, ajoutée à la durée totale du séchage, affichée sur l'écran.
Réglage: dPt = 00.0



Temps de référence d'une pièce de monnaie de la plus petite valeur [pc monnaie 1]

Lorsque la pièce de monnaie est insérée dans le monnayeur et acceptée par le programmeur du séchoir, le programmeur augmentera la durée du processus total de séchage du linge.

Dans le cas de deux monnayeurs mécaniques ou un électronique, il est possible de payer par deux ou plusieurs pièces de monnaie.

Exemple 0,5 euro, 1 euro.

La valeur d'augmentation du temps du processus de séchage pour la pièce de monnaie avec la plus petite valeur doit être inférieure à celle pour la pièce de monnaie avec la plus grande valeur.

Pour faciliter la programmation, vous devez régler le temps de référence pour la pièce de monnaie avec la plus petite valeur.
Grâce à cela, le programmeur du séchoir calculera automatiquement la durée du processus de séchage correspondante à la valeur de la pièce de monnaie supérieure. Cela est simplement effectué par le programmeur qui prendra en compte le même rapport entre la valeur la plus petite et la plus grande des pièces de monnaie.

Prix unique:
rt: durée de référence correspond à la valeur de la pièce 1 de monnaie
Réglage: rt = 5 minutes
Prix individuel:

rt1: Temps de référence correspondant à la valeur de la pièce de monnaie 1 pour le Programme 1
rt2: Temps de référence correspondant à la valeur de la pièce de monnaie 1 pour le Programme 2
rt3: Temps de référence correspondant à la valeur de la pièce de monnaie 1 pour le Programme 3
Le temps peut être réglé à une valeur entre 0 et 30 minutes.

Valeurs par défaut: rt1 = 2 min
rt2 = 2 min
rt3 = 2 min



Temps de référence d'une pièce de monnaie de la plus petite valeur pour l'option PRIX SPECIAUX[pc monnaie 1]

VALABLE UNIQUEMENT SI SP = ON dans le menu « t »

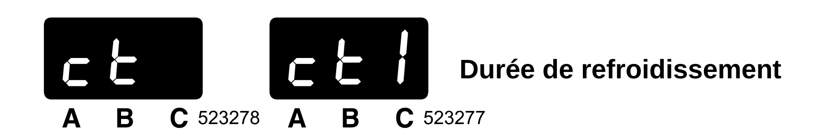
De la même façon que pour le paramètre rt1, 2, 3, dans le cas des PRIX SPECIAUX, vous pouvez régler les temps de référence correspondant à la valeur de la pièce de monnaie 1.

Lorsque la fonction Prix spéciaux est active, les valeurs St1, 2, 3 deviennent valables en remplaçant les valeurs pour rt1, 2, 3.

Prix unique:
St: durée de référence correspond à la valeur de la pièce 1 de monnaie
Réglage: St = 5 minutes
Prix individuel:

St1: Temps de référence correspondant à la valeur de la pièce de monnaie 1 pour le Programme 1
St2: Temps de référence correspondant à la valeur de la pièce de monnaie 1 pour le Programme 2
St3: Temps de référence correspondant à la valeur de la pièce de monnaie 1 pour le Programme 3
Le temps peut être réglé à une valeur entre 0 et 30 minutes.

Valeurs par défaut: St1 = 6 min
St2 = 6 min
St3 = 6 min



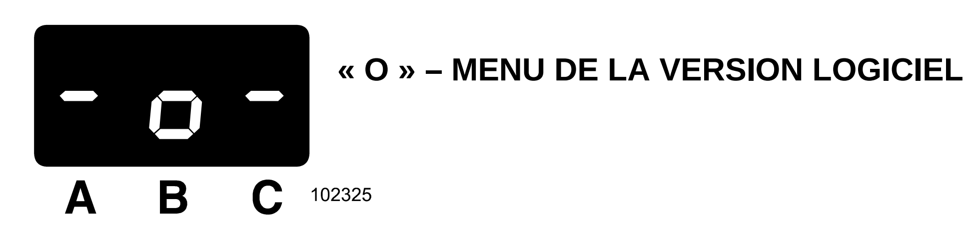
Durée de refroidissement

À la fin du processus du séchage, le séchoir doit effectuer une séquence de refroidissement pour diminuer la température dans son intérieur.

Si « Pri » = « one » a été sélectionné, uniquement 1 seule durée de refroidissement peut être utilisée
Si « Pri » = « Ind » a été sélectionné, 3 durées de refroidissement peuvent être utilisées.

Prix unique:
ct: durée de refroidissement
Réglage: ct = 5 minutes
Prix individuel:

ct1: durée de refroidissement pour le Programme 1
ct2: durée de refroidissement pour le Programme 2
ct3: durée de refroidissement pour le Programme 3



« O » – MENU DE LA VERSION LOGICIEL

La raison d'être de ce sous–groupe, c'est de quitter le menu initialisation.

Lorsque vous choisirez le sous–groupe « **o** », vous verrez s'afficher sur l'écran le numéro de la version logiciel pendant 5 secondes. Ainsi, vous pourrez vérifier ce renseignement.

Après ces 5 secondes, vous retournerez dans le Menu de fonctionnement où vous pourrez débuter un nouveau programme en sélectionnant un programme de séchage et en appuyant sur la touche « Start » (Démarrer). (Le commutateur–verrouillage doit être en position du régime de marche.)

Pendant que le numéro de la version logiciel est affiché sur l'écran, vous pouvez entrer dans le menu configuration.

Voir le chapitre « Menu configuration ».

4.2. MENU CONFIGURATION

AVERTISSEMENT!!!
AVANT DE PROCEDER AUX MODIFICATIONS DANS LE MENU DE CONFIGURATION, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL. LES MODIFICATIONS EFFECTUEES AURONT L'INFLUENCE SUR LE PROCESSUS DE SECHAGE ET SUR LE REGLAGE DES PRIX.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE NOTER SOIGNEUSEMENT LES ANCIENS REGLAGES AVANT DE PROCEDER AUX MODIFICATIONS.

Avant de pouvoir accéder au menu configuration, vous devez d'abord entrer dans le Menu initialisation (voir le chapitre précédent). Ensuite, vous devez sélectionner le sous–groupe « **o** ». Lorsque ce dernier est affiché sur l'écran, appuyez sur la touche « HAUTE TEMPÉRATURE ». En ce moment vous verrez le numéro de la version logiciel. Maintenant, validez trois fois la touche « HAUTE TEMPÉRATURE ». Suite à cela, vous apercevrez la lettre « **t** » correspondant au sous–groupe « **t** ».
(Si vous désirez sélectionner un des sous–groupes d'initialisation, voir le chapitre « Menu initialisation ».)

AVERTISSEMENT!
SI VOUS CHOISIREZ LA CONFIGURATION USINE, TOUS LES REGLAGES PAR DEFAUT DE LA MACHINE SERONT REINITIALISES ET TOUS LES REGLAGES PRECEDENTS SERONT PERDUS.

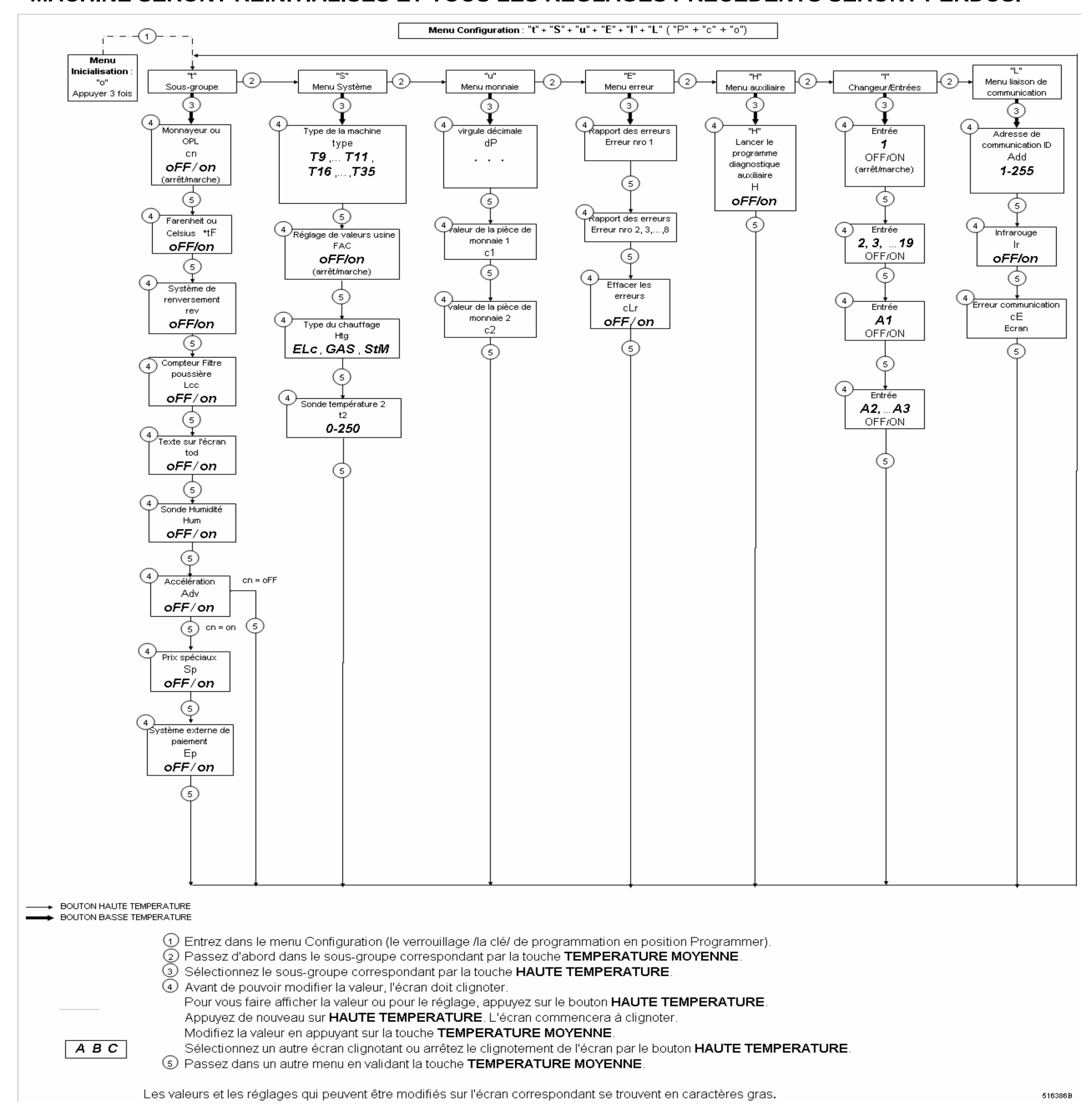


Fig. 4.2. Diagramme du menu configuration



« T » – MENU DES OPTIONS

A B C 102299

Le menu des options contient les items définissant le fonctionnement général de la machine.



PIECE DE MONNAIE / OPL

A B C 102300

– Machine avec monnayeur:
  La machine est équipée d'un monnayeur ou est reliée à un système de paiement central.

– Machine OPL:
  La machine n'est pas équipée d'un monnayeur ni n'est–elle reliée à un système de paiement central.

oFF = OPL
on = Machine avec monnayeur
Réglage par défaut: OPL



FAHRENHEIT OU CELSIUS

A B C 516337

– Vous pouvez choisir si la température sera affichée en degrés Celsius ou Fahrenheit.

oFF = degrés Celsius
on = degrés Fahrenheit
Réglage par défaut: Celsius



SYSTEME DE RENVERSEMENT

A B C 516362

LE RENVERSEMENT EST OPTIONNEL POUR LES SECHOIRS COMMANDES PAR LE PROGRAMMEUR « EASY CONTROL ».

– La fonction du renversement est en option et n'est disponible que si le séchoir est équipé d'un moteur séparé du ventilateur et d'un moteur du tambour.
– Cela signifie qu'au cours de la séquence de séchage, le tambour tourne et s'arrête pendant des intervalles réglables. (Le Temps Renversement en marche / Renversement arrêté).
– Ces valeurs sont réglables à l'aide des items « ron » et « rof » du menu « P ».
– Si la machine est équipée du système de renversement, le réglage par défaut de « rev » est « On » (actif); si elle n'est pas équipée du système de renversement, le réglage par défaut est « Off ».

oFF = sans système de renversement
on = avec système de renversement
Réglage par défaut: sans système de renversement



COMPTEUR DE CYCLES DU FILTRE DE POUSSIERE

- Vous pouvez régler la valeur du nombre de cycles du filtre de poussière. Quand cette valeur sera dépassée, le séchoir affichera un message d'avertissement indiquant qu'il faut nettoyer le filtre.
- La valeur réglée peut se situer entre 0 et 40 cycles.

Valeur par défaut: 0 cycles

- En fonction du type de linge, le filtre doit être nettoyé plus ou moins fréquemment.
- Le système d'avertissement vous signalera que le filtre de poussière doit être nettoyé.
- Si elle est réglée à « 0 » cycles, la fonction n'est pas en utilisation et l'écran n'affiche pas de message de nécessité de nettoyer le filtre à poussière.
- La valeur LCC est remise à « 0 » si vous passez du réglage « cn=off » à « cn=on » ou inversement.

AVERTISSEMENT!!!
POUR DES RAISONS DE SECURITE ET CELLES RELATIVES A L'EFFICACITE DU SECHOIR, NOUS VOUS CONSEILLONS DE NETTOYER LE FILTRE DE POUSSIERE APRES CHAQUE CYCLE DE SECHAGE.



TEXTE SUR L'ECRAN

- Les textes sur l'écran sont des abréviations vous informant sur les démarches à effectuer.
- L'anglais est inacceptable dans certains pays. Pour cette raison, il est possible d'arrêter l'affichage des textes.

oFF = sans texte sur l'écran
on = Les textes s'affichent sur l'écran
Réglage par défaut: Les textes s'affichent sur l'écran



AUTORISER L'AVANCEMENT

UNIQUEMENT POUR LES MACHINES OPL

- En appuyant sur la touche « start » (démarrer), vous pouvez faire défiler le programme actif pas à pas.

oFF (inactif) = La fonction ADV est arrêtée
on (actif) = La fonction ADV est activée
Réglage par défaut: La fonction ADV est arrêtée



SONDE D'HUMIDITE

LA SONDE D'HUMIDITE EST EN OPTION POUR LES SECHOIRS COMMANDES PAR LE PROGRAMMEUR « EASY CONTROL ».

– Si la machine est équipée de la sonde d'humidité, le réglage « Hum » doit prendre la valeur « On ».

oFF (arrêté) = La sonde d'humidité est en marche
on (en marche) = La sonde d'humidité est mise hors service
Réglage par défaut: La sonde n'est pas en service

REMARQUE
LE CONTROLE DE L'HUMIDITE NE PEUT ETRE UTILISE QUE POUR LE SECHOIRS OPL ET CEUX AVEC LE SYSTEME DE PAIEMENT EXTERNE.
IL NE PEUT PAS ETRE UTILISE POUR LES SECHOIRS A MONNAYEUR.



PRIX SPECIAUX

– N'est valable que pour les machines avec monnayeur qui sont reliées à un signal de temps des prix spéciaux.

Si le signal d'entrée des prix spéciaux est bas, vous verrez afficher les « Durées de référence de la configuration » standard lors du démarrage. Voir le sous–groupe c, les items du menu : rt1, 2, 3.
Si le signal d'entrée des prix spéciaux est haut, vous verrez afficher les « Durées de référence de la configuration » spéciaux lors du démarrage. Voir le sous–groupe c, les items du menu : St1, 2, 3.

oFF (arrêté) = Les prix spéciaux ne peuvent pas être programmés dans le menu c.
on (actif) **=** Les prix spéciaux peuvent être programmés dans le menu c.
Réglage par défaut : aucun prix spécial n'est choisi

AVERTISSEMENT!!!
SI VOUS SELECTIONNEZ « SP=ON », VOUS NE POUVEZ UTILISER QU'UN MONNAYEUR A UNE SEULE ENTREE, CAR LE SECOND SIGNAL D'ENTREE EST UTILISE POUR LA SELECTION DU PRIX SPECIAL.



SYSTEME DE PAIEMENT EXTERNE

Dans le cas du système de paiement externe, le meilleur choix est le « RL2 », parce que c'est la solution la plus flexible.

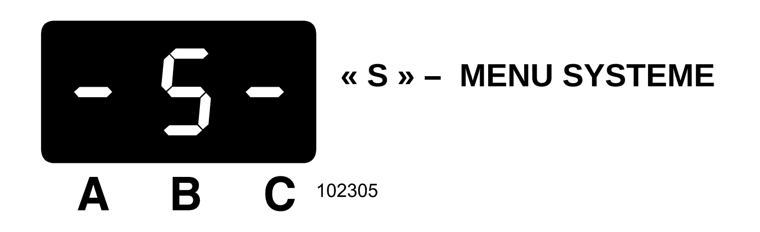
– Si le programmeur du séchoir est relié au Système externe de paiement, l'item EP doit être réglé sur REL. (RL3 est un concept spécifique pour les clients).
– Lorsque le prix du programme de séchage est payé auprès de l'unité centrale de paiement, le voyant du bouton « Start » commence à clignoter.
  (Signal d'entrée de démarrage = élevé)
– En appuyant deux fois sur la touche « Start » (Démarrer), le programme est lancé.
– Signal de démarrage:
  L'état du contacteur du ventilateur peut être utilisé comme le signal de démarrage de la machine.

– Choix REL: * Le programmeur du séchoir n'admet qu'une seule impulsion en provenance du système de paiement central.
  * Cette impulsion sert de signal de démarrage.
  * Avant de lancer un cycle, il faut toujours appuyer sur la touche température.
  * Il est possible d'utiliser les valeurs réglées de menu « P ».

* Vous NE POUVEZ PLUS modifier le programme après l’avoir démarré.

– Choix RL2: * Le programmeur du séchoir admet des impulsion répétées provenant du système de paiement central.
  * La première impulsion sert de signal de démarrage.
  * Vous pouvez utiliser les valeurs réglées dans le menu « c ».
  * Pour chaque impulsion, la durée du séchage augmente de « rt » (« rt1 », « rt2 » « rt3“ dans le menu « c ».
  * Le programme peut être modifié même après son démarrage.

oFF (inactif) = l’unité externe de paiement n’est pas connectée au programmeur Easy Control.
REL = l’unité externe de paiement travaillant avec des contacts sans potentiel (relais), et n’admettant qu’une seule impulsion.
RL2 = l’unité externe de paiement travaillant avec des contacts sans potentiel (relais), et admettant des impulsions multiples.
Réglage par défaut: Sans système de paiement externe.



« S » – MENU SYSTEME

Le menu système détermine la fonction du séchoir (si vous sélectionnez le bon type de machine et installez la configuration–usine correspondante).

AVERTISSEMENT!
SI VOUS INSTALLEZ LA CONFIGURATION – USINE DE BASE, TOUS LES REGLAGES EFFECTUES PAR LE CLIENT SERONT EFFACES.



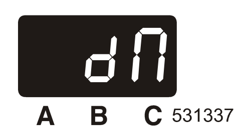
TYPE DE LA MACHINE

– D’abord, vous devez choisir le bon type de la machine.
– Vous trouverez la dénomination correcte de votre machine sur l’étiquette de fabrication qui se trouve sur le panneau arrière du séchoir.

Types disponibles:

- **T9**
- **T11**
- **T13**
- **T13/13**
- **TAMS13**
- **T16**
- **T24**
- **T35**

Réglage par défaut: T9



A B C 531337

SECHE-LINGE DOUBLE

POUR LES MACHINES T13/13

Le réglage de départ est sur off (éteint)
Pour les machines T13/13, sélectionner « On » (allumé)
La fonction « dM » s´utilise pour la remise sur les valeurs d´usine en ce qui concerne les machines T13/13.



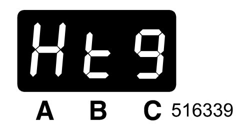
RELER LES VALEURS USINE

– Si vous installez un nouveau programmeur du séchoir ou s'il faut renouveler entièrement la configuration, installez la configuration usine.
– Vous installerez cette configuration usine en modifiant le réglage « FAC » sur « on » (actif).

AVERTISSEMENT!!!
CE SONT EGALEMENT LES CONFIGURATIONS DU SOUS-GROUPE « T » ET DES AUTRES SOUS-GROUPES QUI SERONT REMISES AUX VALEURS PAR DEFAUT.

AVERTISSEMENT!!!
SI UNE VERSION INCOMPATIBLE DU LOGICIEL EST INSTALLEE, LE PROGRAMMEUR AFFICHERA LE MESSAGE D'ERREUR 35.

Le message d'erreur **35** s'affiche: Pour une installation / configuration correcte du séchoir, vous devez revenir aux valeurs par défaut dans le menu de configuration.
Le message d'erreur **35** ne peut être effacé qu'en mettant la machine hors tension électrique (suivie d'une remise sous tension).



TYPE DU CHAUFFAGE

– Choisissez le bon type du chauffage à partir de la liste suivante.

- **Elc**: Chauffage électrique
- **GAS**: Chauffage à gaz
- **StM**: Chauffage à vapeur

Réglage par défaut: Chauffage à gaz



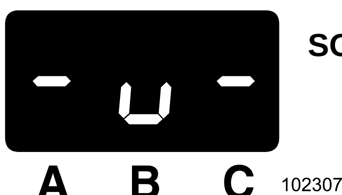
A B C 516339

SONDE DE TEMPERATURE 2

– Valeur par défaut pour la sonde de température est le 2.
– C'est la valeur maximale autorisée de l'air chauffé dans le système de chauffage.
– La valeur peut être comprise entre 0 et 250°C. Si la valeur = 0°C, la sonde est inactive.

Réglage par défaut: en fonction du type de la machine 150 à 200°C.

Si la température de l'air dans le système du chauffage dépasse la valeur « t2 », le chauffage s'arrêtera, tant que la température ne retombe pas en-dessous de « t2 ».



SOUS–GROUPE « U » – PIECES DE MONNAIE

Le sous–groupe « u » sert à programmer les valeurs de pièces de monnaie et à déterminer la position de la virgule décimale.

Vous ne pouvez modifier ces valeurs que si vous avez sélectionné « cn » = « **on** » (actif) dans le menu « **t** ».

Cela signifie que la machine se comportera comme une machine avec monnayeur.

Maintenant, vous pouvez programmer les valeurs des pièces de monnaie. Vous ne pouvez en programmer que 2, car vous ne pouvez installer qu'un monnayeur avec deux entrées.



VIRGULE DECIMALE

0.00: réglage de la virgule décimale

00.0: c'est la valeur par défaut.



VALEUR DE LA PIECE DE MONNAIE 1

– Valeur pour le monnayeur 1.

LE SYMBOLE « T » SIGNIFIE: REFERENCE POUR LE CALCUL DE TEMPS DE LA PIECE DE MONNAIE 2 DANS LE SOUS–GROUPE C.

– Le rapport du temps pour la valeur des pièces de monnaie 1 et 2.
– Le calcul du temps pour la pièce de monnaie 2 est effectué à partir de la valeur du temps qui correspond à la pièce de monnaie 1 dans le sous–groupe « c ».
– La durée attribuée à la pièce de monnaie 1 est équivalente à la durée attribuée à la pièce 2.



VALEUR DE LA PIECE DE MONNAIE 2

– Valeur pour le monnayeur 2.

La valeur de la pièce de monnaie peut être réglée entre 0 et 999.
Nous vous conseillons que le paramètre c1t soit possède la plus petite valeur possible.

Réglage par défaut: c1t = 0.2
c2 = 0.5



« E » LISTE DES ERREURS

Le but de la liste des erreurs est d’enregistrer les messages diagnostiques qui sont apparues lors du processus de séchage si une panne survenait.

Jusqu’à 8 messages sont conservés dans la mémoire.

Le message d’erreur apparu en dernier sera affiché en premier.



ERREUR 1

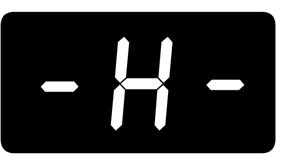
– Le message d’erreur 1 correspond à la dernière panne survenue.
– Vous pouvez vérifier les messages d’erreur correspondant aux erreurs Er1 à Er8.



SUPPRIMER LES ERREURS

– En choisissant « cLr » = **on (activé),** vous pouvez effacer la liste des erreurs.
– Après avoir fait cela, vous trouverez dans la liste 8 fois zéro.
– La valeur « 0 » signifie qu’il n’y avait aucune erreur.

oFF (inactif) = les messages d’erreur ne sont pas supprimés
on (actif) = les messages d’erreur sont supprimés

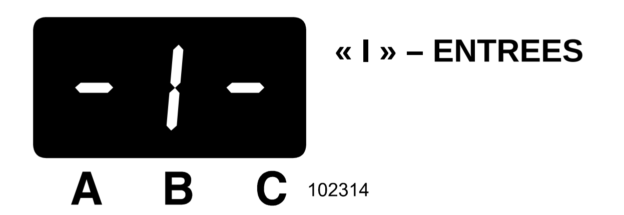


« H » – SOUS–GROUPE DIAGNOSTIQUE – TEST DU PROGRAMME

Le programme diagnostique est un outil par lequel on évalue le fonctionnement correct du séchoir.

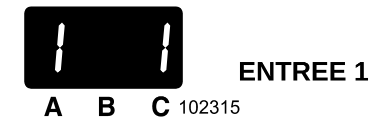
– Sélectionnez le programme diagnostique.
– Appuyez sur la touche « Start » (Démarrer) pour lancer le programme.
– Consultez le chapitre 8. Vous y trouverez une liste touchant à la séquence de test du programme auxiliaire diagnostique.

oFF (inactif) = le programme diagnostique n’est pas sélectionné.
on (actif) = le programme diagnostique a été sélectionné.



« I » – ENTREES

Le menu d’entrée permet de vérifier l’état des signaux électriques d’entrée.



ENTREE 1

– Le technicien peut vérifier les signaux d’entrée (un par un) du programmeur Easy Control.
  (Pour plus d’informations sur la fonction de chaque signal d’entrée, voir le schéma électrique.)
– Appuyez sur la touche « TEMPÉRATURE MOYENNE » pour afficher l’entrée suivante (le numéro d’entrée supérieur).
– Appuyez sur la touche « HAUTE TEMPÉRATURE » pour afficher l’état d’entrée.

oFF (arrêté) = le signal d’entrée est bas
on (en marche) = le signal d’entrée est élevé



ENTREE ANALOGIQUE 1

– La valeur correspond au signal mesuré par le capteur correspondant.

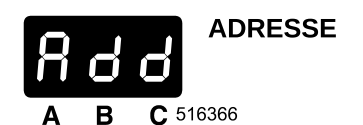
A1: Température du capteur 1 placé dans l’air de sortie.
A2: Température du capteur 2 placé dans l’air réchauffé du système de chauffage.
A3: Humidité absolue de l’air mesurée par le capteur de l’humidité.



« L » – LIAISON DE COMMUNICATION

Dans le menu de communication – liaison, vous pouvez configurer l’adresse de la machine et le type de la ligne de communication.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS : VOIR LE MANUEL PC – LOGICIEL DU TRAVAIL EN RESEAU



ADRESSE

– Le réseau: chaque type de machine doit posséder une adresse unique.
– La valeur peut se situer entre 1 et 255.
– Conseil: Le plus pratique, c'est de choisir 1 pour la première machine, 2 pour la seconde, 3 pour la troisième, etc.

Valeur par défaut: 255



INFRAROUGE

– Vous choisissez si la communication sera effectuée par la liaison à infrarouge ou par le port RS485.

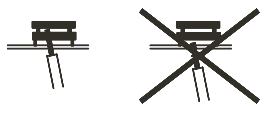
oFF (arrêté) = RS485
on (en marche) = communication à infrarouge
Valeur par défaut: communication à infrarouge

4.3. INSTALLATION D'UN NOUVEAU LOGICIEL

POURQUOI INSTALLER UN NOUVEAU LOGICIEL ?

Les nouvelles versions du logiciel sont développées par le fabricant après que de nouvelles possibilités ont été rajoutées au logiciel et que le fonctionnement du séchoir a été amélioré.

INSTRUCTIONS POUR INSTALLER UN NOUVEAU LOGICIEL



1. Coupez l'arrivée de l'énergie électrique.
2. Ouvrez le couvercle antérieur du séchoir.
3. La mémoire EPROM-Flash contenant le logiciel est le seul circuit intégré (IC) sur la carte qui soit démontable.
4. Sortez la mémoire EPROM-Flash de son logement (IC). Insérez un tournevis entre la carte de mémoire et le logement (voir la figure).
5. Placez une nouvelle puce en bonne position. Voir la figure 3.1.
6. Branchez l'arrivée du courant électrique et allumez la machine.
7. L'écran devrait s'allumer.
8. Si le logiciel est compatible, sa nouvelle version peut être employée sans réinitialisation.
9. Dans le menu système, vous pouvez supprimer tous les messages d'erreur. L'effacement des messages permet de vérifier l'intégration du nouveau logiciel.
10. Si le logiciel n'est pas compatible à 100 % avec la version précédente: Le nouveau logiciel affichera le message d'erreur 35. Si c'est le cas, vous devez réintroduire les valeurs usine dans le menu système « **S** ». (Avertissement: tous les réglages précédents seront supprimés). **(Voir le paragraphe correspondant).** Pour un nouveau programmeur du séchoir: après l'installation de programmes standard, supprimez le message diagnostique 35 en éteignant et rallumant la machine.
11. Maintenant, vous pouvez lancer un nouveau cycle.

5. MENU DE FONCTIONNEMENT

5.1. DEMARRER

- Avant de mettre la machine en service pour la première fois, assurez–vous qu'elle est installée correctement – voir le « Manuel d'installation et d'entretien de la machine ».
- Vérifiez que les réglages adéquats soient effectués : voir le menu initialisation et configuration. Demandez l'aide à un technicien.
- Le commutateur–verrouillage doit être en position du régime de marche. Les programmes de séchage ne pourront pas être lancés si le commutateur–verrouillage est en position du régime de programmation.

5.2. ALLUMER LA MACHINE

Après que vous allumez la machine, l'écran d'allume également.

5.3. METTRE LE LINGE DANS LE SECHOIR

Ouvrez la portière et placez le linge dans le tambour. Quand ce dernier est rempli, refermez la portière.

5.4. SELECTIONNER UN PROGRAMME DE SECHAGE

Version OPL:

- Vérifiez la température de séchage maximale du linge mis dans le séchoir.
- Appuyez sur la touche de la température exigée.
- Vous verrez apparaître la valeur par défaut de la durée.
- Vous pouvez prolonger la durée du séchage en ré–appuyant sur le même bouton de température.

Version avec monnayeur:

- Appuyez sur la touche de la température exigée.
- Insérez une pièce de monnaie. Vous verrez apparaître la durée correspondante préprogrammée. Insérez les pièces de monnaie pour atteindre la durée de séchage exigée.

5.5. LANCER UN PROGRAMME DE SECHAGE

Version OPL:

- Si le voyant du bouton « START » (Démarrer) clignote, appuyez sur ce bouton.

Version avec monnayeur:

- Insérez le nombre adéquat de pièces de monnaie. Si le voyant du bouton « START » (Démarrer) clignote, appuyez sur ce bouton.

Unité de paiement externe:

- Insérez le nombre adéquat de pièces de monnaie dans l'unité de paiement externe. Le voyant du bouton « START » sur le clavier commencera à clignoter. Appuyez sur ce bouton sur le séchoir.

Vous venez de lancer un programme de séchage. Le cycle de séchage sera effectué en entier.

5.6. ACCELERER LE PROGRAMME DE SECHAGE

REGIME DE MARCHE:

- **Version OPL:**
  - Pour activer la fonction « Avancement » associée au bouton Start (Démarrer), elle doit être mise à = ON (actif ; dans le menu « t »).
- **Version avec monnayeur:**
  - La fonction d'accélération n'est pas disponible.

REGIME DE PROGRAMMATION:

- La fonction d'accélération par la touche « START » (Démarrer) est activée immédiatement quand le commutateur–verrouillage se trouve ne position du régime de programmation.
- Appuyez sur la touche « START » (Démarrer) pour accélérer le programme (vous pouvez accélérer seulement le programme qui a été lancé).

REMARQUE:

Après que vous appuyez sur la touche « START », l'écran commence à clignoter. La nouvelle séquence sera lancée 2 secondes après que l'écran cessera de clignoter
Il y a un petit délai entre la validation de la touche « START » et le départ de la nouvelle séquence. La raison en est que les contacteurs ne changent pas d'état après chaque appui sur le bouton « START ».

5.7. DUREE DU SECHAGE

Lorsqu'un programme a été lancé, le temps restant apparaît sur l'écran.
Sa valeur est indiquée en minutes.

5.8. DUREE DU REFROIDISSEMENT

Pour diminuer la température du linge et de la machine, la séquence de séchage est suivie par une séquence de refroidissement.

5.9. FIN DU PROGRAMME

Le temps sur l'écran est décompté jusqu'à « 0 ». Après que le « 0 » est atteint, le cycle de séchage est terminé et la portière peut être ouverte. Ouvrez–la et décharger le linge de la machine. Le « 0 » sur l'écran sera effacé et la machine est prête à lancer un nouveau programme.

5.10. DUREE DU DETACHEMENT

Pour empêcher de froisser le linge, le séchoir continuera la rotation du tambour (en marche renversée) pendant quelques secondes tous les X minutes.
Un signal du trembleur se fera entendre pour vous faire savoir que le processus de séchage fut terminé.

5.11. ÉTAT D'ATTENTE

Il peut arriver que le fonctionnement courant de la machine sera interrompu et vous devez attendre jusqu'à qu'elle vous permette de continuer. Vous pouvez reconnaître cet état d'attente par le fait que vous verrez sur l'écran un décompte de secondes.
L'état d'attente survient quand l'arrivée du courant électrique a été coupée et renouvelée.

5.12. COMMENT PROCEDER VIS-A-VIS DES MESSAGES D'ERREUR

Un message d'erreur est affiché si le voyant « erreur » est allumé en même temps. Le numéro sur l'écran correspond à une certaine erreur.

POUR PLUS D'INFORMATIONS VOIR LE CHAPITRE CONSACRE AU DEPANNAGE.

5.13. COMMENT PROCEDER EN CAS DE COUPURE DE COURANT

S'il y a une coupure de courant électrique pendant le temps où la machine est en état de veille et il n'y avait pas de programme lancé, la machine restera en cet état de veille. Si la coupure survient pendant un cycle de séchage, le programmeur revérifiera après la reprise du courant si la portière est toujours fermée.

1. La portière est ouverte

- Fermez la portière

2. La portière est fermée

- L'écran et le témoin du bouton « START » (Démarrer) commencent à clignoter pour signaler que le courant électrique a été coupé.
- Appuyez sur le bouton « START » (Démarrer) pour faire reprendre le programme.

5.14. COMPTEUR DES PIECES DE MONNAIE

Passer le commutateur à clé au régime de programmation.
Appuyer sur la touche « Plus » de la température. Il apparaît sur l'écran:
- version avec monnayeur:

- apparaît le compteur des pièces de monnaie

- version OPL:

- le compteur de pièces de monnaie n'est pas disponible
- les valeurs de la température et de l'humidité de l'air s'affichent successivement

Le compteur des pièces de monnaie peur être réinitialisé:

☞ Passer le commutateur à clé au régime de programmation. Appuyer sur la touche « Plus » de la température. Il apparaît sur l'écran:

- compteur des pièces (pendant quelques secondes seulement).

☞ Lorsque le compteur s'affiche, appuyez 3 fois sur la touche « Plus » de la température.

- Le compteur sera remis à la valeur 0.

5.15. COMPTEUR DES CYCLES DU PROGRAMME

Passer le commutateur à clé au régime de programmation.
Appuyer sur la touche « MOYENNE » de la température. Il apparaît sur l'écran:

- le compteur des cycles du programme.

Le compteur des cycles peut être réinitialisé:

☞ Passer le commutateur à clé au régime de programmation. Appuyer sur la touche « MOYENNE » de la température. Il apparaît sur l'écran:

- le compteur des cycles (quelques secondes seulement).

☞Lorsque le compteur est affiché, appuyer 3 fois sur la touche « MOYENNE » de la température.

- le compteur est maintenant remis à la valeur 0.
- l'Erreur 41 « Entretien nécessaire » est annulée également.

5.16. COMPTEUR DES CYCLES DU FILTRE A POUSSIERE

Passer le commutateur à clé au régime de programmation. Appuyer sur la touche « BASSE » de la température. Il apparaît sur l'écran:

- le compteur des cycles du filtre à poussière

Le compteur des cycles du filtre à poussière peut être réinitialisé :

☞ Ouvrir et refermer la portière du filtre à poussière.

5.17. REGLAGE DU COMPTEUR ELECTRONIQUE DES PIECES DE MONNAIE

Exemple:
La durée de programme du séchoir doit être de 25 minutes après l'introduction de 3 euros.
Démarche à suivre :
– le signal de sortie du compteur électronique doit être relié au programmeur du séchoir, entrée 1 (broche A3)

– dans le menu « t »:
le réglage « cn » = actif (on)

– dans le menu « u »:
le réglage de la virgule décimale « dP »: 00,0
le réglage « c1t » = 00,1

– dans le menu « c »:
le réglage « dPt » = 0,00
le réglage « rt » = 0,83 minutes

Le résultat de l'introduction de 3 euros dans le monnayeur sera 30 impulsions, c.-à-d. 0,83*30 = 24,9 minutes, ce qui est presque égal à 25 minutes.

Le monnayeur donne à disposition de l'utilisateur 30 impulsions pour le prix de 3 euros, où chaque impulsion correspond à 10 centimes, c.-à-d. la plus petite valeur de la monnaie du compteur.

Crédit de X minutes pour un prix Y.

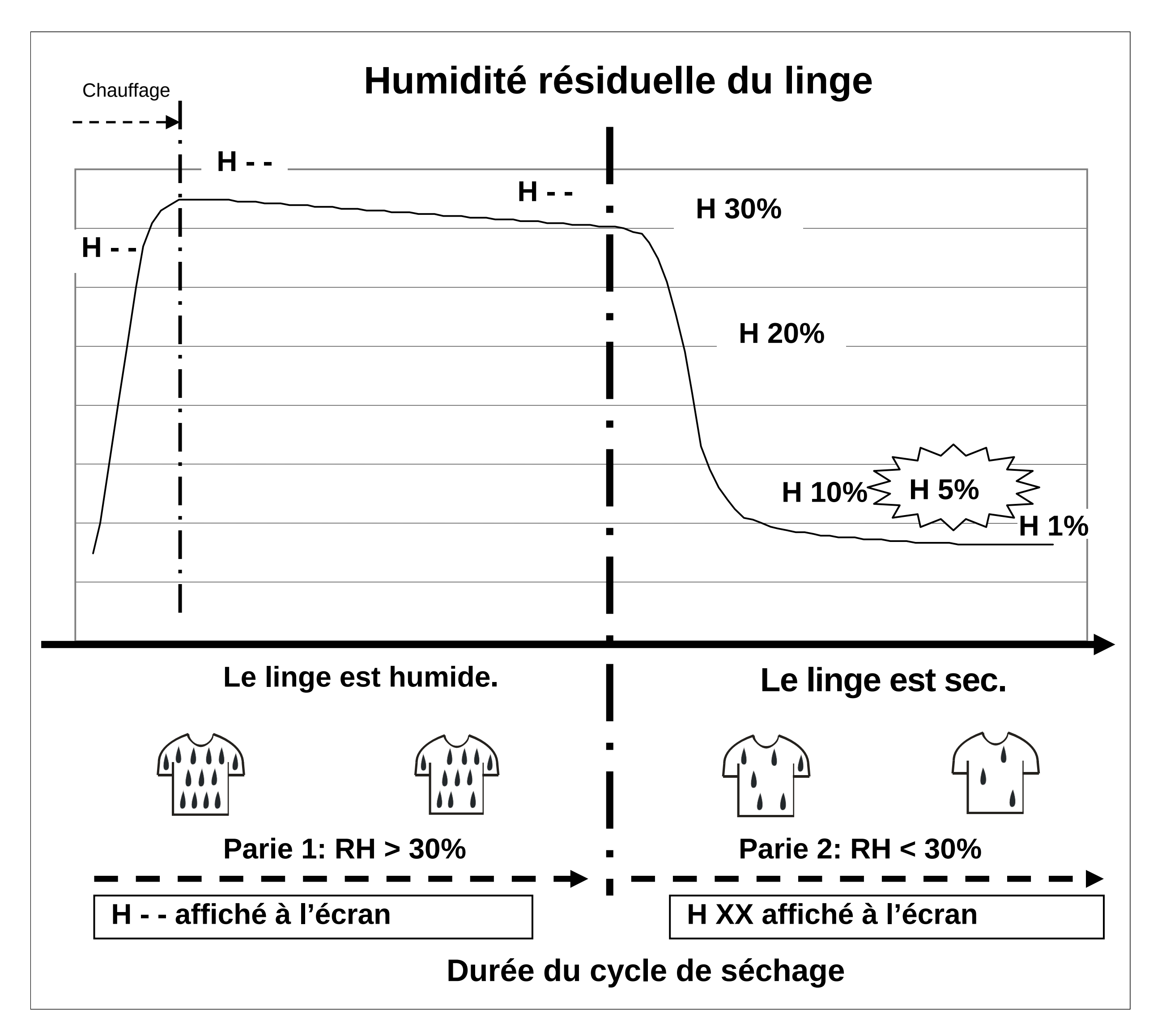
Y euros / 0,10 euro = Z impulsions du monnayeur

La valeur « rt » = X minutes / Z impulsions
Pour « c1t » = 00,1 euro et « dP » = 00,0 et « dPt » = 0,00

Exemple du calcul:
Nombre d'impulsions = 3,00 euro / 0,10 euro = 30 impulsions

« rt » = 25 minutes / 30 impulsions = 0,83 minutes

5.18. VERIFICATION DE L’HUMIDITE



Lors du processus de séchage avec contrôle de l’humidité, l’humidité de l’air est mesurée à l’aide d’un capteur d’humidité absolue de l’air. Le graphique montre l’humidité absolue de l’air en fonction du temps.
Lorsqu’un cycle de séchage est lancé, l’humidité de l’air augmente rapidement. Après avoir mis en marche le chauffage, elle décroît progressivement.
Le capteur d’humidité du programmeur du séchoir mesure cette valeur et calcule la valeur correspondante de l’humidité résiduelle du linge.
L’humidité résiduelle est la quantité restante d’eau dans du linge humide par rapport à son équivalent sec.
Une fois le linge sorti de la machine à laver :

– après l’essorage à haute rotation, l’humidité résiduelle est de 50% environ.
– après l’essorage à basse rotation, l’humidité résiduelle est de 70% environ.

Pendant le cycle de séchage avec contrôle de l’humidité est affiché sur l’écran :
H - - : L’humidité résiduelle est supérieure à 30% (le linge est humide)
H XX : La valeur de l’humidité résiduelle est inférieure à 30% (le linge est en train d’être séché)

Le linge avec une humidité résiduelle supérieure à 30% est toujours assez humide. En ce cas, il n’y a pas de mesure exacte. (Pour cette raison, il n’y a pas de valeur précise affichée sur l’écran, mais uniquement deux traits.)
En fonction de la quantité de linge introduit, et en fonction de son état d’humidité, cela peut prendre de 10 à 40 minutes, avant qu’une valeur d’humidité résiduelle ne soit affichée à l’écran.

La durée du temps écoulé depuis le début du processus de séchage, affichée à l’écran, n’est donnée qu’à titre d’information.

La valeur par défaut de l’humidité résiduelle du linge est de 5%.

⚠AVERTISSEMENT!!!
IL N’EST PAS BON D’INTERROMPRE LE CYCLE DE SECHAGE EN COURS EN OUVRANT ET REFERMANT LA PORTIERE, CAR AINSI, VOUS INFLUENCEREZ LA PRISE DE MESURES DE LA VALEUR DE L’HUMIDITE.

⚠ AVERTISSEMENT!!!
CERTAINS TISSUS PEUVENT ETRE ENDOMMAGES S’ILS SONT SECHES JUSQU’A L’HUMIDITE RESIDUELLE DE 0% (OU ILS SONT COMPLETEMENT SECS).

À LA VALEUR DE L’HUMIDITE RESIDUELLE INFERIEURE A 5%, CERTAINS TISSUS PRENNENT UNE CHARGE ELECTROSTATIQUE (CE QUI EST A EVITER).

⚠ AVERTISSEMENT!!!
LE SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L´HUMIDITÉ N´EST PAS ADAPTÉ À UN FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE À VIDE OU AVEC UNE CHARGE TRÈS FAIBLE. LE SYSTÈME NE PEUT FONCTIONNER COMME IL SE DOIT QUE LORSQU´ON EST EN PRÉSENCE D´UNE ÉVAPORATION SUFFISANTE DE L´EAU QUE L´ON PEUT MESURER GRACE A LA SONDE D´HUMIDITÉ DE L´AIR.

6. PROGRAMMES DE SECHAGE STANDARD

6.1. LEGENDE

IL EXISTE 3 PROGRAMMES

Séquence	Température	Durée	Renversement
Séchage	X°C	Y min	A = 40 sec, R = 5 sec
Refroidissement	-	Z min	

- **TEMPERATURE**

  X = La valeur de la température est programmable entre 1 et 70°C.
  T24 & T35, EXCLUSIVEMENT POUR LE CHAUFFAGE AU GAZ ET ÉLECTRIQUE: 1 - 82°C

- **DUREE DU SECHAGE**

  Y = Valeur de la durée du séchage

- **DUREE DU REFROIDISSEMENT**

  Z = Valeur de la durée du refroidissement

- **RENVERSEMENT**

  - **A** = **40“** marche pendant 40 secondes (le tambour tourne)
  - **R** = **5“** arrêt pendant 5 secondes (le tambour ne tourne pas)

REMARQUE

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, LE SÉCHOIR EFFECTUERA TOUJOURS UNE SÉQUENCE DE REFROIDISSEMENT.

6.2. PROGRAMMES DE SECHAGE

❑ PROGRAMME DE SECHAGE 1: HAUTE TEMPERATURE

Séquence	Température	Durée	Renversement
Séchage	70°C(∗)	35 min	A = 40 sec, R = 5 sec
Refroidissement	-	5 min	

(∗)T24 & T35, EXCLUSIVEMENT POUR LE CHAUFFAGE AU GAZ ET ÉLECTRIQUE

Programme de température 82°C

❑ PROGRAMME DE SECHAGE 2: TEMPERATURE MOYENNE

Séquence	Température	Durée	Renversement
Séchage	55°C	35 min	A = 40 sec, R = 5 sec
Refroidissement	-	4 min	

❑ PROGRAMME DE SECHAGE 3: BASSE TEMPERATURE

Séquence	Température	Durée	Renversement
Séchage	40°C	35 min	A = 40 sec, R = 5 sec
Refroidissement	-	3 min	

7. VOTRE CONFIGURATION

7.1. CONFIGURATION PAR DEFAUT

MENU « S »

– Type de la machine: ………………………….......

– Type du chauffage: **ELECTRIQUE ☐** **A GAZ ☐** **A VAPEUR ☐**

MENU « P »

– Température du séchage: d°1: ………… d°2: ………… d°3: ……......

– Durée du séchage: dt1: ………… dt2: ………… dt3: ……......

❖ Humidité résiduelle: rH1: ………… rH2: ……… rH3: ……......

– Durée du refroidissement: ct1: ………… ct2: ………… ct3: ……......

❖ Baise de la température du refroidissement: cr1: ………… cr2: ………… cr3: ……......

– Temps du détachement: urt: …………

– Temps Détachement en marche: uon: …………

– Temps Détachement arrêté: uoF: …………

❖ Temps Renversement en marche: ron: …………

❖ Temps Renversement arrêté: roF: …………

MENU « U »

Nombre de monnayeurs: 1: ....
2: ....

Virgule décimale: ☐ ☐ ☐

MENU « C »

– Durée minimale pour lancer le séchoir: ....
– Réinitialisation du choix d'un programme: **YES ☐** **NO ☐** **LO ☐** **MED ☐**
– Fin du programme: **NUL ☐** **PAY ☐** **CO1 ☐**
– Prix: **ONE ☐** **IND ☐**
– Virgule décimale de la durée de référence: **0 ☐** **0 ☐** **0 ☐**
– Durée de référence pour la pièce de monnaie 1: rt1: ………… rt2: ………… rt3: ……......
– Durée de référence pour la pièce de monnaie 1 pour les prix spéciaux: St1: ………… St2: ………… St3:…………
– Durée de refroidissement: ct1: ………… ct2: ………… ct3: ……......

MENU « T »

– Mode: **MONNAIE ☐** **OPL ☐**

– Fahrenheit ou Celsius: **En marche ☐** **Arrêté ☐**

– Système de renversement: **En marche ☐** **Arrêté ☐**

– Compteur de cycles du filtre de poussière: ……………

– Texte sur l'écran: En marche ☐ Arrêté ☐

– Sonde d'humidité: En marche ☐ Arrêté ☐

– Temps maximal pour la sonde d'humidité: ……………

❖ **: Items optionnelles du menu**

version OPL

– Accélération: **ACTIVE ☐** **ARRETEE ☐**

version avec MONNAYEUR

– Prix spéciaux: **ARRETE ☐** **ACTIF ☐**

– Paiement externe: **ARRETE ☐** **REL ☐**

8. ANNEXE: TRAVAIL EN RESEAU (« Networking »)

8.1. EN GENERAL

À l'aide du logiciel pour l'ordinateur, vous pouvez effectuer d'autres réglages du programme de séchage.

Pour de plus amples renseignements, voir le manuel « PC – Logiciel du travail en réseau ».

9. ANNEXE: LISTE DE CODES ET DE MESSAGES D'ERREURS ET D'INSTRUCTIONS DE DEPANNAGE

9.1. RESOUDRE LES PROBLEMES

- Quand survient une erreur, la machine passe automatiquement dans le régime de sécurité.
- Vous pouvez découvrir la cause du problème à l'aide du programme diagnostique.
- Le programme diagnostique vérifie toutes les fonctions du séchoir.

9.2. SURVEILLANCE DE LA TEMPERATURE ET DE LA VALEUR DE L'HUMIDITE LORS DU REGIME DE SERVICE

Lors du séchage du linge, il est possible de surveiller les valeurs indiquées par les capteurs de température 1 et 2, et celles du capteur de l'humidité absolue de l'air.

La surveillance peut être utile à des fins diagnostiques.

Au cours du service du séchoir, joue un rôle clé le commutateur dans le régime de programmation: Appuyer sur la touche Haute température, et les valeurs des capteurs de température 1 et 2. La valeur de l'humidité est affichée pendant 2 secondes.

Séquence: t1, XXX, t2, YYY, Hum, ZZZ
XXX = valeur sur le capteur de température 1
YYY = valeur sur le capteur de température 2
ZZZ = valeur de l'humidité absolue de l'air (la valeur est égale à 0, si le capteur n'est pas disponible)

9.3. LISTE DE CONTROLE DE PROBLEMES

Problème	Cause	Résoudre le problème
L'écran ne s'allume pas après la mise sous tension de la machine Remarque: À chaque fois quand le connecteur d'alimentation est branché à la carte de commande (contenant le logiciel en mémoire (EPROM-FLASH)), l'écran doit s'allumer	• coupure d'alimentation extérieure • le bouton d'arrêt de sécurité est activé • le connecteur d'alimentation n'est pas branché à la carte • vérifiez que le connecteur d'arrivée du courant a été branché correctement • un fusible externe a coupé le courant • débranchez le connecteur d'arrivée • Vérifier que la mémoire (EPROM, FLASH) contenant le logiciel est insérée de son support • Vérifiez si la mémoire EPROM-Flash contentant le logiciel n'est pas tournée de 180°	• Branchez l'alimentation extérieure • Vérifiez l'alimentation extérieure de la machine • Désactivez le bouton d'arrêt de sécurité • branchez le connecteur d'alimentation • vérifiez les conducteurs et branchez le connecteur correctement • vérifiez les conducteurs et la tension sur le connecteur • Après avoir identifié et réparé le problème, échanger le fusible. • Si l'écran s'allume : vérifiez si les signaux d'entrée ou le signal de +14 V ne touchent pas le squelette de la machine • S'il n'y a pas de mémoire (EPROM-FLASH) sur la carte principale, insérer le bon module de mémoire (EPROM-FLASH) avec son logiciel dans le logement correspondant. • Vérifiez si la broche 1 du circuit intégré IC correspond à la broche 1 dans le logement pour le IC.
Les pièces de monnaie ont été introduites, mais le prix du programme ne diminue pas	• Le micro–interrupteur du séchoir est défaillant • L'élément optique placé sur le monnayeur est défaillant • Vérifiez les conducteurs du monnayeur • Vérifiez si vous avez indiqué les valeurs de monnaie dans le sous–groupe **« u »** pour le monnayeur correspondant	• Vérifiez le bon fonctionnement du micro–interrupteur du monnayeur. • Des pulsations positives devraient être générées. • Vérifiez le bon fonctionnement du capteur optique. Des pulsations positives devraient être générées. • Si les conducteurs sont abîmés, réparez–les • Insérer la valeur correcte de la pièce de monnaie dans le sous–groupe « **u** ».
La machine ne démarre pas	• Le commutateur–verrouillage est en position du régime de programmation • Il est inséré un bon nombre de pièces de monnaie	• Mettez le commutateur–verrouillage en position du régime de marche. • Lorsque le témoin de la touche START (Démarrer) s'allume, vous devez appuyer sur la touche.

Problème	Cause	Résoudre le problème
La machine ne réagit pas aux appuis sur les touches du clavier	• Le commutateur–verrouillage ne fonctionne pas (il n'y a pas de point lors du passage dans le régime de programmation) • Le bouton « START » ne fonctionne pas (le commutateur–verrouillage reste ne régime de programmation) • Le bouton « température ». ne fonctionne pas (le commutateur–verrouillage reste en régime de fonctionnement) • Aucune touche ne fonctionne et le commutateur–verrouillage est en bonne position	• Vérifiez si le connecteur d'entrée « A » est branché correctement et vérifiez les conducteurs entre le connecteur d'entrée est le commutateur–verrouillage. • Introduisez le commutateur–verrouillage en régime de marche. • Réglez le commutateur–verrouillage en régime de programmes. • Vérifiez si le connecteur « K » du clavier est branché correctement.
Impossible de faire apparaître ou disparaître le point indiquant que le logiciel est en régime de programmation	• Le commutateur–verrouillage ne fonctionne pas • Le verrouillage à infrarouge ne fonctionne pas	• Vérifiez si le connecteur d'entrée « A » est branché correctement et vérifiez les conducteurs entre le connecteur d'entrée et le commutateur–verrouillage. • Réglez l'item Ir dans le menu « L » = On (actif) • utilisez la clé d'une distance devant la machine inférieure à 0,5m • Vérifiez la pile (le voyant sur la clé à infrarouge s'allume si un bouton est validé).
La machine ne se comporte pas comme elle ne devrait	• Si vous sélectionnez un type incorrect de machine, une configuration incorrecte sera installée	• Dans le sous–groupe « S », vérifiez que vous avez choisi le bon type de machine. Sélectionnez à nouveau l'installation des valeurs par défaut.
Le programme est lancé mais les sorties ne sont pas activées	• Vérifiez si le connecteur « R » est branché correctement	• Branchez le connecteur au bon endroit.
On voit les tirets et un compteur décompte sur l'écran inférieur	• C'est l'état d'attente provoqué par une coupure d'alimentation ou par une séquence de sécurité à la fin du processus	• Attendez que le compteur arrive à 0. • N'éteignez – rallumez pas la machine. Le compteur repartirait à nouveau son décompte.

9.4. MESSAGE D'ERREUR

- S'il survient une panne, le programmeur affiche un message diagnostique. ce message consiste en un numero qui correspond a un certain probleme.
- Dans les paragraphes suivants, les differents messages d'erreur sont expliques**.**

9.5. COMMENT PROCEDER EN CAS DE MESSAGES D'ERREUR

- Vérifiez dans le manuel à quoi correspond le message d'erreur.

CORRECTION DU MESSAGE DIAGNOSTIQUE FLT :

- Si vous voyez apparaître « Flt », cela signifie que vous devez nettoyer le filtre de poussière.
- Le message sera effacé après l'ouverture et la refermeture de la portière du filtre de poussière.
- Le message sera effacé encore par l'ouverture de la portière du séchoir, mais sera réaffiché à la fin du cycle de séchage suivant.
- Il est possible de modifier le nombre de cycles pour lesquels la valeur « Flt » est affichée. La fonction peut etre aussi desactivee dans le menu « t », sous l'item « LCC ».

EN FONCTION DU TYPE DE PANNE, LA MACHINE DEMARRERA UNE CERTAINE SEQUENCE DE SECURITE.

SI LA PANNE CONCERNE LA SECURITE :

- Arrêt complet + séquence de refroidissement jusqu'à ce que la température de sécurité n'est atteinte
- Ne faites pas démarrer le séchoir.

9.6. ÉTEINDRE ET RALLUMER LA MACHINE

- Certains messages d'erreur peuvent être supprimés de l'écran en débranchant et raccordant l'arrivée du courant électrique.

IMPORTANT:
LES ERREURS 25 ET 35 NE PEUVENT ETRE EFFACEES QU'EN DEBRANCHANT ET RACCORDANT L'ARRIVEE DU COURANT ELECTRIQUE.

9.7. TABLEAU

N°	Message d'erreur	Cause	Démarche	Survient quand
E1	Temp thermostat 1	L'air chauffé est trop brûlant	Chauffage inactif, Continuer	Cycle tout entier
E2	Temp thermostat 2	Le corps de chauffage est trop brûlant	Chauffage inactif, Continuer	Cycle tout entier
E5	MoteurProtection	Protection du moteur déconnectée	Chauffage, moteur inactifs, Continuer	Cycle tout entier
E6	M1 Protection	Protection du moteur du ventilateur déconnectée	Chauffage, ventilateur inactifs, Continuer	Cycle tout entier
E7	M2 Protection	Protection du moteur du tambour déconnectée	Chauffage inactif, Continuer	Cycle tout entier
E8	Clapet à vide	Clapet à sous-pression lors du démarrage déconnecté	Chauffage inactif, Continuer	Pendant le démarrage
E9	Clapet à vide	Clapet à sous-pression pendant le cycle déconnecté	Chauffage inactif, Continuer	Cycle entier après démarrage
E10	Clapet à vide	Clapet à sous-pression connecté au repos	Ne pas faire démarrer	Pendant le démarrage
E11	Sans refroidissement	Aucune baisse de température	Chauffage inactif, Continuer	Pendant la séquence du refroidissement
E12	Ne chauffe pas	Aucune reprise du chauffage	Chauffage inactif, Continuer	Pendant la séquence du chauffage
E13	Ne chauffe pas	Panne de la tuyauterie	Chauffage inactif, Continuer	Pendant la séquence du chauffage
E15	Trop chaud	Haute température	Chauffage arrêté. Arrêt complet à une température de sécurité.	Pendant la séquence du chauffage
E16	Monnayeur 1	Détecteur des pièces de monnaie 1 bloqué	Continuer + Ne pas faire démarrer	N'importe quand
E17	Monnayeur 1	Détecteur des pièces de monnaie 2 bloqué	Continuer + Ne pas faire démarrer	N'importe quand
E18	Trop chaud	Température trop élevée (risque de brûlures!)	Alarme principal	Avant de démarrer
E19	Sonde tempér 1	Valeur hors limites	(Chauffage inactif, Continuer) + Ne pas faire démarrer	Avant de démarrer
E20	Sonde temper 2	Valeur hors limites	(Chauffage inactif, Continuer) + Ne pas faire démarrer	Avant de démarrer
E22	Allumage Start	3x erreur allumage	Chauffage inactif, Continuer	Pendant le démarrage
E23	Allumage Marche	3x erreur allumage	Chauffage inactif, Continuer	Cycle tout entier
E24	Allumage	Erreur allumage	Chauffage inactif, Continuer	Sans chauffage
E25	Aucun capteur de l'humidité	Le capteur de l'humidité n'est pas connecté	Continuer, l'information enregistrée dans le journal d'erreur	Cycle tout entier
E26	Aucun couvercle du capteur de l'humidité	Couvercle du capteur de l'humidité manque	Continuer, l'information enregistrée dans le journal d'erreur	Cycle tout entier
E27	Détecteur humid	Le temps pour	Chauffage arrêté. Arrêt complet à une	Cycle tout entier

		atteindre l'humidité résiduelle s'est écoulé	température de sécurité	
E28	Filtre poussière	Le filtre de poussière n'a pas été ouvert pendant 40 cycles	L'information enregistrée dans le journal d'erreur	Pendant le démarrage
E35	Logiciel erroné	Version erronée du logiciel	Ne pas faire démarrer.	Nouvelle version du logiciel
E36	Fin – Trop chaud	Température supérieure à 78 °C à la fin du cycle	Avertissement + durée de refroidissement supplémentaire	Fin du cycle
E37	Sécurité – Trop chaud	Température trop élevée (risque de brûlures!)	Alarme principal + durée de refroidissement supplémentaire	Cycle tout entier
E38	Interrupteur de la portière du filtre poussière	Interrupteur ouvert de la portière du filtre poussière pendant le cycle	Cycle de séchage interrompu	Cycle tout entier
E41	Temps entretien	Avertissement – Intervalle de service	Pour information Ouvrir la portière = l'avertissement sera effacé de l'écran	Fin du cycle
E42	Connexion	Non connecté au réseau	Pour information	Transfert de données par le réseau
E99	Erreur générale de mémoire et erreur du logiciel	Erreur générale de mémoire et erreur du logiciel	Chauffage arrêté, Arrêt complet à une température de sécurité	À tout moment
E150-E165	Erreurs mémoire	Erreur mémoire	Arrêt complet + période de sécurité	À tout moment
E170-E199	Erreur logiciel	Erreur du logiciel	Arrêt complet + période de sécurité	À tout moment

9.8. LEGENDE AUX MESSAGES D'ERREUR

Une démarche à suivre de dépannage est définie pour chaque message d'erreur.

IMPORTANT!
SEULEMENT LES TECHNICIENS QUALIFIEES AYANT UNE BONNE CONNAISSANCE TECHNIQUE DU SECHOIR ET DU PROGRAMMEUR « EASY CONTROL » SONT AUTORISES A DES INTERVENTIONS DANS LA MACHINE.

❑ PANNE 1: THERMOSTAT 1

La panne 1 s'affiche lorsque le programmeur détecte que le thermostat de sécurité qui se situe dans l'air de sortie, a déconnecté son contact NC (contact thermique NC) (erreur 1 ne peut apparaître que pendant un cycle de séchage).
Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système du chauffage et de l'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez le système d'évacuation de l'air.	Si la circulation de l'air est insuffisante, adaptez le système d'évacuation de l'air.
2. Vérifiez la sonde de température.	Si la sonde de température ne mesure pas correctement, changez-la.
3. Vérifiez le système du chauffage.	Si le système du chauffage est abîmé, réparez ou changer-le.
4. Vérifiez le contacteur du chauffage (soupape).	Si le connecteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas correctement, réparez ou changer-le.

5. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
6. Si le thermostat de sécurité ne retourne pas à l'état initial pendant 15 minutes.	Le thermostat de sécurité est probablement abîmé et il est nécessaire de le changer.
7. Vérifiez le relais de sortie qui commande le système de chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.
8. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 2: THERMOSTAT 2

La panne 2 s'affiche lorsque le programmeur détecte que le thermostat de sécurité qui se situe sur le corps chauffant, a déconnecté son contact NC (contact thermique NC) (erreur 2 ne peut apparaître que pendant un cycle de séchage).
Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système du chauffage et de l'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez le système d'évacuation de l'air.	Si la circulation de l'air est insuffisante, adaptez le système d'évacuation de l'air.
2. Vérifiez la sonde de température.	Si la sonde de température ne mesure pas correctement, changez-la.
3. Vérifiez le système du chauffage.	Si le système du chauffage est abîmé, réparez ou remplacer-le.
4. Vérifiez le contacteur du chauffage (soupape).	Si le connecteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas correctement, réparez ou changer-le.
5. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
6. Si le thermostat de sécurité ne retourne pas à l'état initial pendant 15 minutes.	Le thermostat de sécurité est probablement abîmé et il est nécessaire de le changer.
7. Vérifiez le relais de sortie qui commande le système de chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.
8. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 5: PROTECTION THERMIQUE DU MOTEUR

La panne 5 est affichée lorsque la protection thermique du moteur devant un flux excessif est dépassée. Le contact est rétabli automatiquement après un certain temps (le contact thermique est contrôlé uniquement si le relais de sortie pour le moteur est en marche). (La panne 5 est affichée sur les machines à un seul moteur.). (Contact thermique CN).
Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système de l'entraînement de moteur.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez si la protection thermique du moteur est ouverte.	Si la protection thermique est déconnectée, elle sera à nouveau connectée automatiquement sous 15 minutes. Si le moteur est détérioré, la protection thermique peut se rouvrir lors du redémarrage. S'il s'agit uniquement d'un problème de température et le moteur est intact, la protection de surcharge ne se renouvellera pas.
2. Vérifiez que la circulation de l'air ou la rotation du tambour et du ventilateur ne sont pas bloquées.	Résolvez ce problème mécanique.
3. Si la protection thermique du moteur ne retourne pas à son état initial après 15 minutes.	La protection thermique du moteur est probablement abîmée.
4. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
5. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changer la carte du programmeur.

❑ PANNE 6: PROTECTION THERMIQUE DU MOTEUR DU VENTILATEUR

La panne 6 est affichée lorsque la protection thermique du moteur du ventilateur est dépassée. Le contact sera rétabli (refermé) automatiquement après un certain temps (La panne 6 ne s'affiche que sur les machines avec 2 moteurs). (Contact thermique CN).
Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système de l'entraînement de moteur.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez si la protection thermique du moteur est ouverte.	Si la protection thermique est déconnectée, elle sera à nouveau connectée automatiquement sous 15 minutes. Si le moteur est détérioré, la protection thermique peut se rouvrir lors du redémarrage. S'il s'agit uniquement d'un problème de température et le moteur est intact, la protection de surcharge ne se renouvellera pas.
2. Vérifiez que la circulation de l'air ou la rotation du tambour et du ventilateur ne sont pas bloquées.	Résolvez ce problème mécanique.
3. Si la protection thermique du moteur ne retourne pas à son état initial après 15 minutes.	La protection thermique du moteur est probablement abîmée.
4. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
5. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changer la carte du programmeur.

❑ PANNE 7: PROTECTION THERMIQUE DU MOTEUR DU TAMBOUR

La panne 7 est affichée lorsque la protection thermique du moteur est dépassée. Le contact sera rétabli (refermé) automatiquement après un certain temps (le contact thermique n'est contrôlé que si le relais de sortie pour le moteur est en position marche). (La panne 7 ne s'affiche que sur les machines avec 2 moteurs) (Contact thermique CN).
Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système de l'entraînement de moteur.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez si la protection thermique du moteur est ouverte.	Si la protection thermique est déconnectée, elle sera à nouveau connectée automatiquement sous 15 minutes. Si le moteur est détérioré, la protection thermique peut se rouvrir lors du redémarrage. S'il s'agit uniquement d'un problème de température et le moteur est intact, la protection de surcharge ne se renouvellera pas.
2. Vérifiez que la circulation de l'air ou la rotation du tambour et du ventilateur ne sont pas bloquées.	Résolvez ce problème mécanique.
3. Si la protection thermique du moteur ne retourne pas à son état initial après 15 minutes.	La protection thermique du moteur est probablement abîmée.
4. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
5. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changer la carte du programmeur.

❑ PANNE 8: CLAPET À SOUS–PRESSION DE LA CIRCULATION DE L'AIR OUVERTE LORS DU DÉMARRAGE

La panne 8 est affichée s'il n'y a pas de circulation de l'air suffisante après le démarrage du ventilateur. Cette fonction de sécurité empêche le démarrage du chauffage dans des cas où le ventilateur ne fonctionne pas ou si la circulation de l'air est bloquée.
(La panne 8 est affichée uniquement au démarrage). (AUCUN contact).
Le clapet à sous–pression a une fonction de sécurité, c.-à-d. elle ne doit être gênée en aucune façon. Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système du séchoir.

⚠ ATTENTION!!!
LORS D'UNE NOUVELLE INSTALLATION, LA TUYAUTERIE D'ÉVACUATION DE L'AIR DOIT ÊTRE D'UNE TAILLE ADÉQUATE POUR LA CIRCULATION DE L'AIR DANS UNE MACHINE CORRESPONDANTE. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DANS LE MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez si le ventilateur fonctionne.	Si le ventilateur ne fonctionne pas, réparez ou remplacez ce dernier, la bande, le système de commande du moteur, le branchement ou le circuit de l'arrivée du courant électrique vers le ventilateur. En service normal, le ventilateur se met en marche immédiatement après que le bouton START (démarrer) fut pressé. Le ventilateur doit rester en fonction pendant toute la durée du cycle de séchage.
2. Vérifiez si la circulation de l'air est suffisante. Vérifiez si le séchoir est fermé. (La portière du filtre de poussière et les panneaux mécaniques doivent être fermés correctement).	Si le séchoir n'est pas fermé, il y aura des fuites d'air et sa circulation ne sera pas suffisante pour mettre en marche l'interrupteur de circulation de l'air. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pertes d'air circulant. Exemple: fermez soigneusement la portière du filtre de poussière.
3. Vérifiez que l'interrupteur, la plaque métallique et le système de détection de la circulation de l'air fonctionnent correctement.	Si le système de détection de la circulation de l'air ou son interrupteur ne fonctionnent pas correctement, il faut procéder à leur réparation ou les changer.
4. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
5. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 9: CLAPET À SOUS–PRESSION DE LA CIRCULATION DE L'AIR OUVERTE APRÈS LE DÉMARRAGE

La panne 9 est affichée, lorsqu'il n'y a pas de circulation suffisante de l'air même si le ventilateur tourne. Cette fonction de sécurité provoque l'arrêt du chauffage, si le ventilateur devient brusquement défaillant ou si la circulation de l'air est bloquée.
(La panne 9 ne s'affiche qu'après le démarrage). (AUCUN contact).
Le clapet à sous–pression a une fonction de sécurité, c.-à-d. elle ne doit être gênée en aucune façon.
Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système du séchoir.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez si le ventilateur fonctionne.	Si le ventilateur ne fonctionne pas, réparez ou remplacez ce dernier, la bande, le système de commande du moteur, le branchement ou le circuit de l'arrivée du courant électrique vers le ventilateur. En service normal, le ventilateur se met en marche immédiatement après que le bouton START (démarrer) fut pressé. Le ventilateur doit rester en fonction pendant toute la durée du cycle de séchage.
2. Vérifiez si la circulation de l'air est suffisante. Vérifiez si le séchoir est fermé. (La portière du filtre de poussière et les panneaux mécaniques doivent être fermés correctement).	Si le séchoir n'est pas fermé, il y aura des fuites d'air et sa circulation ne sera pas suffisante pour mettre en marche l'interrupteur de circulation de l'air. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pertes d'air circulant. Exemple: fermez soigneusement la portière du filtre de poussière.
3. Vérifiez que l'interrupteur, la plaque métallique et le système de détection de la circulation de l'air fonctionnent correctement.	Si le système de détection de la circulation de l'air ou son interrupteur ne fonctionnent pas correctement, il faut procéder à leur réparation ou les changer.
4. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
5. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 10: CLAPET À SOUS–PRESSION DE LA CIRCULATION DE L'AIR FERMÉE

La panne 10 est affichée lors du démarrage du cycle de séchage. Avant de mettre en marche le ventilateur, il faut ouvrir le clapet à sous–pression. Si le système de détection de la circulation de l'air ne fonctionne pas correctement et l'interrupteur est fermé, le message d'erreur est affiché.
(La panne 10 est affichée uniquement en régime de repos). (AUCUN contact).
Le clapet à sous–pression a une fonction de sécurité, c.-à-d. elle ne doit être gênée en aucune façon.
Avant de remettre la machine en marche, un technicien qualifié et expérimenté doit vérifier le système du séchoir.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez que le système de détection de la circulation de l'air fonctionne.	Si le système de détection de la circulation de l'air ou son interrupteur ne fonctionnent pas correctement, il faut procéder à leur réparation ou les changer.
2. Contrôlez si le ventilateur se met en marche immédiatement après que le bouton START (démarrer) fut pressé.	Contrôlez le connecteur, le branchement et le signal de commande du ventilateur.
3. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
4. Vérifiez si le ventilateur est arrêté à la fin du cycle du séchage.	Si le connecteur ne fonctionne pas correctement, procédez à son échange.
5. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, changer la carte du programmeur.
6. Vérifiez le relais de sortie qui commande le système du chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas correctement, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 11: PANNE DE REFROIDISSEMENT

La panne 11 est affichée, si la température ne s'abaisse pas pendant la séquence du refroidissement.
(Il n'y a pas de décroissement de la température après 15 minutes de la séquence de refroidissement pour une température supérieure à 50°C.)
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez que le système du chauffage est arrêté.	S'il n'y avait aucune fonction de température programmée pour la séquence du refroidissement, il faut arrêter le système du chauffage. Vérifiez le connecteur (soupape), le branchement et le signal de commande du ventilateur.
2. Vérifiez que la sonde de température fonctionne.	Si la sonde de température ne mesure pas correctement, remplacez–la.
3. Vérifiez le relais de sortie qui commande le système du chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 12: LE CHAUFFAGE RÉPÉTÉ NE FONCTIONNE PAS

La panne 12 est affichée lors de la séquence du chauffage, si ce dernier ne se remet pas en marche au moment où il est atteint le point le plus bas de la température contrôlée.
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez qu'il n'y avait pas de coupure de courant électrique, de gaz ou de vapeur.	La machine ne chauffera pas si elle n'est pas alimentée en énergie pour son système du chauffage. Prévenez les coupures d'énergies.
2. Vérifiez que le système du chauffage fonctionne.	Si le système du chauffage ne fonctionne pas, réparez ou remplacez-le.
3. Vérifiez le contacteur du chauffage (soupape).	Si le connecteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas, réparez ou remplacez-le.
4. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.

5.	Vérifiez si la sonde de température fonctionne.	Si la sonde de température ne mesure pas correctement, remplacez-la.
6.	Vérifiez le relais de sortie qui commande le système du chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 13: PANNE DU CHAUFFAGE

La panne 13 est affichée, si le système du chauffage ne fonctionne pas lors du démarrage de la machine. (Il n'y a pas d'augmentation de la température de 5°C pendant 30 minutes après avoir lancé un cycle de séchage.)
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1.	Vérifiez qu'il n'y avait pas de coupure de courant électrique, de gaz ou de vapeur.	La machine ne chauffera pas si elle n'est pas alimentée en énergie pour son système du chauffage. Prévenez les coupures d'énergies.
2.	Vérifiez que le système du chauffage fonctionne.	Si le système du chauffage ne fonctionne pas, réparez ou remplacez-le.
3.	Vérifiez le contacteur du chauffage (soupape).	Si le connecteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas, réparez ou remplacez-le.
4.	Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
5.	Vérifiez si la sonde de température fonctionne.	Si la sonde de température ne mesure pas correctement, remplacez-la.
6.	Vérifiez le relais de sortie qui commande le système du chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.

❑ PANNE 15: TROP CHAUD (HAUTE TEMPÉRATURE)

La panne 15 est affichée, lorsque la température actuelle dépasse la température visée de séchage de 15°C.
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1.	Vérifiez le système d'évacuation de l'air.	Si la circulation de l'air est insuffisante, adaptez le système d'évacuation de l'air.
2.	Vérifiez la sonde de température.	Si la sonde de température ne mesure pas correctement, remplacez-la.
3.	Vérifiez le système du chauffage.	Si le système du chauffage est détérioré, réparez ou remplacez-le.
4.	Vérifiez le contacteur du chauffage (soupape).	Si le connecteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas, réparez ou remplacez-le.
5.	Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
6.	Vérifiez le relais de sortie qui commande le système du chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.
7.	Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne plus, remplacer la carte du programmeur.

❑ PANNE 16: BLOCAGE DE PIÈCE DE MONNAIE 1

La panne 16 est affichée, lorsque l'entrée du monnayeur 1 est bloquée pendant plus que 5 secondes.
Options EP = ON (activé)**.**
La panne 16 est affichée, quand après l'ouverture de la portière à la fin du programme, le signal de déclenchement dure plus que 10 secondes.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1.	Vérifiez le bon fonctionnement du monnayeur 1.	Si le micro-contact du monnayeur ou l'élément optique ne fonctionnent pas à 100%, remplacez le monnayeur.
2.	Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.

❑ PANNE 17: BLOCAGE DE PIÈCE DE MONNAIE 2

La panne 17 est affichée, lorsque l'entrée du monnayeur 2 est bloquée pendant plus que 5 secondes.

DÉMARCHE À SUIVRE :

1. Vérifiez le bon fonctionnement du monnayeur 2.	Si le micro-contact du monnayeur ou l'élément optique ne fonctionnent pas à 100%, remplacez le monnayeur.
2. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.

❑ PANNE 18: TROP CHAUD (HAUTE TEMPÉRATURE)

La panne 18 est affichée, lorsque la température actuelle dépasse la température de sécurité.
La panne 18 s'affiche lorsque la température instantanée du chauffage dépasse la température de sécurité de 85°C, tandis que la machine attend son lancement (n'est pas en marche).
L'inscription « Hot » et la température de l'air apparaissent sur l'écran pour indiquer que la machine se trouve à l'état d'erreur.
Vérifiez les thermostats de sécurité ST1 et ST2. Ils devraient arrêter le système du chauffage et prévenir les températures élevées.
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

> ⚠ **AVERTISSEMENT!!!**
> **LORSQUE APPARAIT LA PANNE 18, IL Y A LE RISQUE DE BRULURES ET IL FAUT ADOPTER DES DEMARCHES POUR LA DIMINUER.**

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez le système d'évacuation de l'air.	Si la circulation de l'air est insuffisante, adaptez le système d'évacuation de l'air.
2. Vérifiez la sonde de température.	Si la sonde de température ne mesure pas correctement, remplacez-la.
3. Vérifiez le système du chauffage.	Si le système du chauffage est abîmé, réparez ou remplacez-le.
4. Vérifiez le contacteur du chauffage (soupape).	Si le connecteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas, réparez ou remplacez-le.
5. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
6. Vérifiez les thermostats de sécurité ST1 et ST2.	Les thermostats de sécurité devraient se déconnecter avant l'apparition de la panne 18.
7. Vérifiez le relais de sortie qui commande le système du chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.
8. Vérifiez le signal d'entrée selon l'état dans le Menu service.	Si l'entrée ne fonctionne plus, remplacer la carte du programmeur.

❑ PANNE 19: MAUVAISE SONDE DE TEMPÉRATURE 1

La panne 19 est affichée, lorsque la sonde de température est abîmée. La panne est affichée uniquement si la machine est en régime de repos et il n'y a pas de programme en cours.
La panne ne peut être effacée qu'en éteignant et rallumant la machine. Si la panne perdure même après avoir rallumé la machine, le message d'erreur 19 s'affiche à nouveau.
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez si la sonde de température est reliée au programmeur.	La broche doit être insérée dans la prise T de la carte du programmeur.
2. Vérifiez la sonde de température.	Si la sonde de température est abîmée, remplacez-la.
3. Mesurez la résistance de la sonde.	Si la résistance n'est pas correcte, remplacez la sonde de température.
4. Vérifiez si la mise à la terre se trouve sur la position du milieu du connecteur.	Si la mise à la terre ne se trouve pas sur la position du milieu, replacez-la sur la position du milieu du connecteur T.
5. Lorsque la panne perdure	Remplacez la carte du programmeur. Assurez-vous que le problème concerne la mauvaise

	carte du programmeur et non une sonde de température défaillante.

❑ PANNE 20: MAUVAISE SONDE DE TEMPÉRATURE 2

La panne 20 est affichée, lorsque la sonde de température est abîmée. La panne est affichée uniquement si la machine est en régime de repos et il n'y a pas de programme en cours.
La panne ne peut être effacée qu'en éteignant et rallumant la machine. Si la panne perdure même après avoir rallumé la machine, le message d'erreur 20 s'affiche à nouveau.
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez si la sonde de température est reliée au programmeur.	La broche doit être insérée dans la prise T de la carte du programmeur.
2. Vérifiez la sonde de température.	Si la sonde de température est abîmée, remplacez-la.
3. Mesurez la résistance de la sonde.	Si la résistance n'est pas correcte, remplacez la sonde de température.
4. Vérifiez si la mise à la terre se trouve sur la position du milieu du connecteur.	Si la mise à la terre ne se trouve pas sur la position du milieu, replacez-la sur la position du milieu du connecteur T.
5. Lorsque la panne perdure.	Remplacez la carte du programmeur. Assurez-vous que le problème concerne la mauvaise carte du programmeur et non une sonde de température défaillante.

❑ PANNE 22: PANNE D'ALLUMAGE LORS DU DÉMARRAGE CHAUFFAGE À GAZ UNIQUEMENT

La panne 22 est affichée quand le système de chauffage rencontre des difficultés pour allumer la flamme lors du démarrage.
Si le problème dure toujours même après trois demandes de réinitialisation de l'unité d'allumage, apparaît le message d'erreur 22.
Le programmeur du séchoir essaie d'allumer 9 fois le chauffage à gaz.
Le système d'allumage du gaz connecte le contacteur KA3 (entrée 4 High) et par cela, le programmeur du séchoir est informé que le système d'allumage du gaz n'a pas réussi.
Après cela, le système d'allumage est réinitialisé par le programmeur du séchoir qui émet le signal pour la réinitialisation du système d'allumage du gaz (contacteur KA2).
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez l'arrivée du gaz.	Le chauffage ne peut pas fonctionner sans l'arrivée du gaz. L'arrivée du gaz et sa pression doivent être correctes.
2. Vérifiez le système de chauffage.	Si le système de chauffage est abîmé, réparez ou remplacer–le.
3. Vérifiez le système d'allumage du gaz.	Si le système d'allumage du gaz ne fonctionne pas, remplacer–le.
4. Vérifiez les contacteurs du chauffage.	Si le contacteur du chauffage ne fonctionne pas, remplacer–le.
5. Vérifiez le contacteur KA3 (Erreur d'allumage).	Si le contacteur KA3 ne fonctionne pas, changez-le.
6. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
7. Vérifiez le relais de sortie qui commande le système de chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.
8. Vérifiez l'entrée électrique de l'erreur d'allumage sur la carte du programmeur.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez la carte du programmeur.

❑ PANNE 23: PANNE D'ALLUMAGE APRÈS LE DÉMARRAGE (AU COURS DU CYCLE DE SÉCHAGE) CHAUFFAGE À GAZ UNIQUEMENT

La panne 23 est affichée quand le système de chauffage rencontre des difficultés pour allumer la flamme. Le séchoir tente à redémarrer le système de chauffage à gaz. (au cours du cycle de séchage).
Si le problème dure toujours même après trois tentative automatiques d'allumage, apparaît le message d'erreur 23.
Le programmeur du séchoir essaie d'allumer 9 fois le chauffage à gaz.
Le système d'allumage du gaz connecte le contacteur KA3 (entrée 4 High) et par cela, le programmeur du séchoir est informé que le système d'allumage du gaz n'a pas réussi.
Après cela, le système d'allumage est réinitialisé par le programmeur du séchoir qui émet le signal pour la réinitialisation du système d'allumage du gaz (contacteur KA2).
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit contrôler le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez l'arrivée du gaz.	Le chauffage ne peut pas fonctionner sans l'arrivée du gaz. L'arrivée du gaz et sa pression doivent être correctes.
2. Vérifiez le système de chauffage.	Si le système de chauffage est abîmé, réparez ou remplacer–le.
3. Vérifiez le système d'allumage du gaz.	Si le système d'allumage du gaz ne fonctionne pas, remplacer–le.
4. Vérifiez les contacteurs du chauffage.	Si le contacteur du chauffage ne fonctionne pas, remplacer–le.
5. Vérifiez le contacteur KA3 (Erreur d'allumage).	Si le contacteur KA3 ne fonctionne pas, changez-le.
6. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
7. Vérifiez le relais de sortie qui commande le système de chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, changez la carte du programmeur.
8. Vérifiez l'entrée électrique de l'erreur de l'entrée d'allumage sur la carte du programmeur.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez la carte du programmeur.

❑ PANNE 24: PANNE D'ALLUMAGE CHAUFFAGE À GAZ UNIQUEMENT

L'erreur 24 s'affiche après 3 tentatives échouées de réinitialisation du système d'allumage du gaz.
Cause : Le signal d'entrée de la panne reste présent (entrée 4), et ce même si le programmeur du séchoir a effectué 3 tentatives de réinitialisation du système d'allumage du gaz (contacteur KA2). Ceci est considéré comme une panne du matériel grave.
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit retester le système de chauffage et d'évacuation de l'air.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez le système d'allumage du gaz.	Si le système d'allumage du gaz est abîmé, remplacer–le.
2. Vérifiez si le système n'est pas interrompu.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
3. Vérifiez le contacteur KA3 (Erreur d'allumage).	Si le contacteur KA3 ne fonctionne pas, changez-le.
4. Vérifiez l'entrée électrique de l'allumage sur la carte du programmeur.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacez la carte du programmeur.

❑ PANNE 25: AUCUN CAPTEUR DE L'HUMIDITE CAPTEUR DE L'HUMIDITE UNIQUEMENT

La panne 25 s'affiche lorsque le programmeur du séchoir ne reçoit aucun signal analogique venant du capteur de l'humidité.
Exemple: le connecteur n'est pas relié au programmeur du séchoir.
(Dans le menu « t », vous pouvez arrêter/lancer la fonction du contrôle de l'humidité.)
(Remarque: Après la mise sous courant du séchoir, le capteur de l'humidité mettra une minute pour stabiliser son signal analogique de sortie.)
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)

La panne 25 peut apparaître dans le cas où le sèche-linge est en marche sans qu´il ne soit chargé de linge. Ceci n´est pas considéré comme une panne du système. Vérifiez le bon fonctionnement du sèche-linge en utilisant une quantité ordinaire de linge mouillé.

⚠ **AVERTISSEMENT!!!**
LE SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L´HUMIDITÉ N´EST PAS ADAPTÉ À UN FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE À VIDE OU AVEC UNE CHARGE TRÈS FAIBLE. LE SYSTÈME NE PEUT FONCTIONNER COMME IL SE DOIT QUE LORSQU´ON EST EN PRÉSENCE D´UNE ÉVAPORATION SUFFISANTE DE L´EAU QUE L´ON PEUT MESURER GRACE AU DETECTEUR D´HUMIDITÉ DE L´AIR.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifier si le capteur de l’humidité est relié au programmeur du séchoir.	Si le capteur de l’humidité n’est pas relié au programmeur du séchoir, reliez-le.
2. Vérifier le branchement.	Si le branchement n’est pas correct, corrigez-le.
3. Vérifier la tension d’alimentation du capteur de l’humidité.	Si la tension d’alimentation n’est pas correcte, ou si s’il n’y en a pas du tout, remplacez le programmeur du séchoir.
4. Vérifier capteur de l’humidité et l’amplificateur.	Lorsque le capteur de l’humidité ou l’amplificateur sont abîmés, remplacez-les.
5. Vérifier le signal analogique d’entrée. (Les entrées peuvent être contrôlées une par une dans le menu de service).	Si, pour l’item A3, la valeur dans le menu analogique d’entrée est égale à « 0 », il n’y a pas du tout de signal analogique d’entrée. Si l’entrée de la carte de commande n’est pas fonctionnelle, remplacez la carte. (Toutefois, vérifiez d’abord tous les points précédents.)

❑ PANNE 26: PA AUCUN COUVERCLE DU CAPTEUR DE L’HUMIDITE CAPTEUR DE L’HUMIDITE UNIQUEMENT

La panne 26 s’affiche lorsqu’il manque le couvercle de poussière sur le capteur de l’humidité.
Suite à cela, par l’influence de la circulation de l’air, le capteur affichera une valeur trop élevée qui est en dehors de la fourchette ordinaire valable pour les opérations courantes.
(Dans le menu « t », vous pouvez arrêter/lancer la fonction du contrôle de l’humidité.)
(Remarque: Après la mise sous courant du séchoir, le capteur de l’humidité mettra une minute pour stabiliser son signal analogique de sortie.)
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifier que le couvercle de poussière est placé sur le capteur.	Si le couvercle est manquant ou abîmé, couvrir le capteur de l’humidité par un couvercle de poussière neuf.
2. Vérifier le branchement.	Si le branchement n’est pas correct, corrigez-le.
3. Vérifier la tension d’alimentation du capteur de l’humidité.	Si la tension d’alimentation n’est pas correcte, ou si s’il n’y en a pas du tout, remplacez le programmeur du séchoir.
4. Vérifier capteur de l’humidité et l’amplificateur.	Lorsque le capteur de l’humidité ou l’amplificateur sont abîmés, remplacez-les.
5. Vérifier le signal analogique d’entrée. (Les entrées peuvent être contrôlées une par une dans le menu de service).	Lorsque, dans le menu analogique d’entrée, la valeur A3 est supérieure à « 800 », le signal analogique d’entrée est hors la fourchette correspondante. Si l’entrée de la carte de commande n’est pas fonctionnelle, remplacez la carte. (Toutefois, vérifiez d’abord tous les points précédents.)

⚠ **AVERTISSEMENT!!!**
SI LE SECHOIR EST EQUIPE D’UN CAPTEUR DE L’HUMIDITE DE L’AIR, IL NE PEUT FONCTIONNER QUE SI LE CAPTEUR EST PROTEGE PAR UN COUVERCLE.

❑ PANNE 27: AUCUNE DIMINUTION DE L'HUMIDITE CAPTEUR DE L'HUMIDITE UNIQUEMENT

La panne 27 apparaît dans le cas où la valeur de l´humidité ne décroît pas pendant 60 minutes au cours de la séquence de séchage. (Le temps de séchage maximum lors d´une utilisation du contrôle de l´humidité est réglé sur 60 minutes.)
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez que la sonde d'humidité fonctionne.	Vérifiez la sonde n'est pas gênée par la poussière.
2. Vérifiez que la sonde d'humidité fonctionne.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
3. Vérifiez que la sonde d'humidité fonctionne.	Si la sonde ne fonctionne pas du tout, remplacez–la. (Si vous soufflez par la bouche sur la sonde, l'humidité doit changer.) (enlevez d'abord le couvercle du filtre)
4. Vérifiez que le système de chauffage–séchage fonctionne.	Si la circulation d'air ou la force de chauffage ne sont pas suffisantes, le linge ne pourra pas sécher dans le séchoir. Résolvez le problème.
5. Vérifiez si fonctionnent l'entrée analogique et l'alimentation en courant électrique pour la sonde sur la carte du programmeur.	Si l'entrée de la carte du programmeur ne fonctionne pas correctement, remplacez la carte.

❑ PANNE 28: FILTRE DE POUSSIÈRE

La panne 28 est affichée, quand la portière du filtre de poussière n'est pas ouverte pendant 40 cycles terminés.
Le compteur de cycles de la portière du filtre de poussière peut être contrôlé en état de marche – du menu service. (Une touche à fonction spéciale).

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Le filtre de poussière doit être nettoyé quotidiennement.	Si le filtre de poussière n'est pas nettoyé pendant 40 cycles, ouvrez la portière du filtre de poussière et nettoyez–le. Refermez la portière. Le compteur du filtre de poussière se remet à zéro.
2. Vérifiez si le compteur de cycles de la portière du filtre de poussière se remet à zéro par l'ouverture de la portière du filtre de poussière.	Si l'interrupteur de la portière du filtre de poussière est abîmé, changez–le (un contact normal fermé).
3. Vérifiez si le compteur de cycles de la portière du filtre de poussière se remet à zéro par l'ouverture de la portière du filtre de poussière.	Si le branchement est incorrect, réparez-le.
4. Vérifiez si le compteur de cycles de la portière du filtre de poussière se remet à zéro par l'ouverture de la portière du filtre de poussière.	Si l'entrée de la carte du programmeur ne fonctionne pas correctement, remplacez la carte.

❑ PANNE 30: RELAIS DU SYSTÈME DE PAIEMENT EXTERNE DÉFECTUEUX

La panne 30 apparaît dans le cas où le relais du système de paiement externe reste fermé pendant une période excédant le temps de séchage maximum admis (60 minutes).
Cela n´est valable que l´on choisit le réglage „EP = RL3". Le sèche-linge sera en marche tant que le relais du système de paiement externe sera fermé. Attendu que le sèche-linge ne peut rester en marche pendant une période excédant le temps de séchage maximum admis, il doît être arrêté pour des raisons de sécurité.

DÉMARCHE À SUIVRE:

1. Vérifiez que l´on ait bien sélectionné le bon réglage de la machine.	Sélectionnez le bon réglage.
2. Vérifiez le système de paiement externe.	Dans le cas où le système de paiement externe est endommagé, réparez-le.
3. Vérifiez les branchements.	Si les branchements ne sont pas effectués correctement, refaites-les .
4. Vérifiez l´entrée électrique sur la carte électronique.	Dans le cas où l´entrée de la carte électronique ne marche plus, changez la carte électronique.

❑ PANNE 35: VERSION INCORRECTE DU LOGICIEL

Quand vous introduisez un nouveau logiciel qui n’est pas compatible avec l’ancienne version, le logiciel le saura.
Vous devrez reconfigurer le programmeur du séchoir. Voir le chapitre 4.

> ⚠ **<u>ATTENTION</u>!!!**
> **QUAND VOUS INTRODUIREZ LES RÉGLAGES PAR DÉFAUT (USINE) DANS LE PROGRAMMEUR, TOUS LES RÉGLAGES UTILISATEUR SERONT EFFACÉS.**

Après une réinitialisation du programmeur vous pouvez effacer le message d’erreur 35 simplement en éteignant et rallumant la machine.

❑ PANNE 36: TEMPERATURE TROP ELEVEE

La panne 36 s’affiche, quand la température à la fin du cycle, après refroidissement, est toujours supérieure à 78°C.
Si c’est le cas, le séchoir continuera dans la séquence de refroidissement pendant une durée de 60 minutes (ou jusqu’à que la température ne descende en-dessous de 65°C, ou encore jusqu’à l’ouverture de la portière). SI, après ces 60 minutes, la température est toujours supérieure à 70°C, la panne 36 sera annoncée.
Sur l’écran, vous verrez apparaître l’inscription « Hot » et la valeur de la température de l’air pour indiquer que la machine se trouve dans un état d’erreur.
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)

DEMARCHE A SUIVRE :

1. Vérifier le système d’évacuation de l’air.	SI la circulation de l’air n’est pas suffisante, modifier le système d’évacuation de l’air.
2. Vérifier le capteur de la température.	Si le capteur de la température ne fonctionne pas correctement, le remplacer.
3. Vérifier le système du chauffage.	Si le système du chauffage est abîmé, le réparer ou le changer.
4. Vérifier le contacteur du chauffage (soupape).	Si le contacteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas, le réparer ou le changer.
5. Vérifier le branchement.	Si le branchement n’est pas correct, le modifier.
6. Vérifier le relais de sortie qui commande le système de chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, remplacer la carte du programmeur.
7. Vérifier le signal d’entrée de la température selon l’état dans le Menu de service.	Si l’entrée ne fonctionne pas, remplacer la carte du programmeur.

❑ PANNE 37: SECURITE – TROP CHAUD

La panne 37 s’affiche lorsque, au cours du service de la machine, la température actuelle dépasse le seuil de sécurité de 85°C. ((∗)T24 & T35, CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE SEULEMENT: 100°C).
Si la température de séchage est supérieure à 85°C((∗)100°C), le séchoir continuera dans la séquence du refroidissement pendant 30 minutes encore (ou jusqu’à que la température ne descende en-dessous de 65°C, ou encore jusqu’à l’ouverture de la portière).
Il apparaît sur l’écran l’inscription « Hot » pour indiquer que la machine se trouve à l’état d’erreur.
Vérifier les thermostats de sécurité ST1 et ST2. Ils devraient arrêter le système du chauffage et prévenir les températures élevées.
(Voir 9.2. Surveillance des valeurs de température)
Avant de remettre la machine en service, un technicien qualifié et expérimenté doit retester le système de chauffage et d’évacuation de l’air.

> ⚠ **AVERTISSEMENT!!!**
> **SI LA PANNE 37 S’AFFICHE, IL Y A UN RISQUE DE BRULURES ET IL FAUT PROCEDER AUX DEMARCHES POUR DIMINUER LA TEMPERATURE.**

DEMARCHE A SUIVRE:

1. Vérifier le système d'évacuation de l'air.	SI la circulation de l'air n'est pas suffisante, modifier le système d'évacuation de l'air.
2. Vérifier le capteur de la température.	Si le capteur de la température ne fonctionne pas correctement, le remplacer.
3. Vérifier le système du chauffage.	Si le système du chauffage est abîmé, le réparer ou le changer.
4. Vérifier le contacteur du chauffage (soupape).	Si le contacteur du chauffage (soupape) ne fonctionne pas, le réparer ou le changer.
5. Vérifier le branchement.	Si le branchement n'est pas correct, le modifier.
6. Vérifier les thermostats de sécurité ST1 et ST2.	Les thermostats de sécurité devraient se déconnecter avant l'apparition de la panne 37.
7. Vérifier le relais de sortie qui commande le système de chauffage.	Si le relais de sortie ne fonctionne pas, remplacer la carte du programmeur.
8. Vérifier le signal d'entrée de la température selon l'état dans le Menu de service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacer la carte du programmeur.

❑ PANNE 38: INTERRUPTEUR DE LA PORTIERE DU FILTRE DE POUSSIERE

La panne 38 s'affiche lorsque l'interrupteur de la portière du filtre de poussière est déconnecté au cours du cycle de séchage.
À l'état normal, l'on ne suppose pas que la portière du filtre de poussière soit ouverte au cours du cycle de séchage.

DEMARCHE A SUIVRE:

1. Vérifier si la portière du filtre de poussière est fermée correctement.	Si cela n'est pas le cas, fermer la portière correctement.
2. Vérifier si le contact de l'interrupteur de la portière du filtre de poussière est connecté.	Si la portière du filtre de poussière est fermée, le contact de l'interrupteur de la portière doit être connecté. Si l'interrupteur est abîmé, changez-le.
3. Vérifier le branchement.	Si le branchement n'est pas correct, le modifier.
4. Vérifier le signal d'entrée de la température selon l'état dans le Menu de service.	Si l'entrée ne fonctionne pas, remplacer la carte du programmeur.

❑ PANNE 41: ENTRETIEN NECESSAIRE

Le message d'erreur de l'entretien obligatoire est une indication sur la nécessité de procéder à l'entretien.
À l'aide du Manuel de l'installation et de l'entretien, déterminez la nature de l'intervention exigée.
Le message d'erreur 41 ne sert que pour l'information et la machine peut rester en service. Pour faire disparaître ce message, vous devez réinitialiser les compteurs des cycles.

☞ Faites passer le commutateur à clé dans le régime de programmation. Appuyez sur la touche de la température « MOYENNE ». Il apparaît à l'écran:

- compteur de cycles (quelques secondes seulement).

☞Lorsque le compteur s'affiche, appuyez 3 fois sur la touche de la température « MOYENNE ».

- Le compteur est maintenant réinitialisé (valeur 0) et l'erreur 41 « Entretien nécessaire » est annulée.

❑ PANNE 95: SYSTEME DE SURVEILLANCE

Si le système de surveillance est activé, l'erreur 95 apparaît parmi les messages d'erreur. Si c'est le cas, demandez de l'aide à un technicien.

❑ PANNE 99: ERREUR DE MEMOIRE ET DE LOGICIEL

Dans la liste d'erreurs, l'erreur 99 remplacée par les erreurs de mémoire correspondantes (150 à 165) et les erreurs du logiciel (170 à 199).

❑ PANNES 150 A 165: ERREUR DE MEMOIRE

S'il s'affiche une erreur de mémoire, cela signifie qu'il y a une erreur de la mémoire eeprom.
Essayez de réintroduire les programmes. Vérifiez la source des « perturbations » électriques.

❑ PANNES 170 A 199: ERREURS DE LOGICIEL

Les erreurs logiciel ne doivent jamais apparaître. Si vous voyez un message d'erreur concernant le logiciel, veuillez en informer le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT!!!
À LA FIN DU CYCLE DE SECHAGE, LORSQUE LA TEMPERATURE EST SUPERIEURE A 74 °C ET INFERIEURE A <79°C, LA SEQUENCE DU REFROIDISSEMENT SERA PROLONGEE DE 3 MINUTES. PENDANT LA DUREE DE CETTE SEQUENCE DE REFROIDISSEMENT, L'INDICATION 0 MINUTES EST AFFICHEE.

9.9. CONTROLE DE L'HUMIDITE - ÉLIMINATION DU PROBLEME

Pendant le séchage du linge, il est possible de suivre la valeur analogique du capteur de l'humidité.
La surveillance peut être utile à des fins diagnostiques.
Lorsque le séchoir est en marche, le commutateur à clé est dans le régime de programmations: Appuyez sur la touche Haute température (High Temperature), et pendant une durée de 2 secondes, s'affiche la valeur analogique du capteur de l'humidité.

⚠ **AVERTISSEMENT!!!**
LE SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L´HUMIDITÉ N´EST PAS ADAPTÉ À UN FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE À VIDE OU AVEC UNE CHARGE TRÈS FAIBLE. LE SYSTÈME NE PEUT FONCTIONNER COMME IL SE DOIT QUE LORSQU´ON EST EN PRÉSENCE D´UNE ÉVAPORATION SUFFISANTE DE L´EAU QUE L´ON PEUT MESURER GRACE A LA SONDE D´HUMIDITÉ DE L´AIR. VÉRIFIEZ LE BON FONCTIONNEMENT DU SÈCHE-LINGE EN UTILISANT UNE QUANTITÉ ORDINAIRE DE LINGE MOUILLÉ.

Régler des problèmes liés au contrôle de l'humidité:

❑ **Vérification du couvercle du filtre de poussière**

Si le contrôle de l'humidité ne fonctionne pas, c'est que probablement il manque le couvercle du filtre de poussière.
Ce dernier est de couleur blanche, et il n'a pas à être enlevé du capteur.
On ne le dirait pas, le couvercle toutefois permet le passage de l'air.

❑ **Vérification du système du verrou de la portière**

Si la portière du séchoir n'est pas complètement fermée, l'air ambiant est aspiré à l'intérieur du séchoir.
Ce fait rend fausses les mesures de l'humidité de l'air.
Assurez-vous que le séchoir ne soit en marche que si la portière est en position fermée.
(Si la portière est entr'ouverte à une distance de 10 mm, il devrait ne pas être possible de lancer un programme de séchage.)

❑ **Vérification du chauffage et de la circulation de l'air**

Le mesurage de l'humidité de l'air ne peut fonctionner que s'il y a une évaporation suffisante de l'eau du linge.
L'évaporation n'apparaît que si l'air, et indirectement le linge, sont suffisamment chauffés.
Dans le cas où le séchoir doit être en marche avec un chauffage à puissance réduite, la circulation de l'air doit être suffisamment ralentie pour que l'évaporation soit toujours possible.
Exemple:
Il n'y a pas de courant électrique suffisant dans le bâtiment.
Le séchoir ne travaille qu'à 50% de sa capacité de chauffage électrique.
La circulation de l'air doit être ralentie pour que l'évaporation à l'intérieur du séchoir soit suffisante pour un contrôle optimal de l'humidité.

❑ **Vérification de la température finale du séchage**

Lors du processus de séchage courant, la température de sortie de l'air n'atteint sa valeur cible programmée qu'au moment où le linge est sec.
Pour un processus de séchage correct: le séchoir doit atteindre la valeur programmée de la température avant que la vérification de l'humidité n'arrête le processus de séchage.
Si cela n'est pas le cas, c'est que probablement pendant tout le processus de séchage, l'évaporation n'était pas suffisante en raison de la puissance du chauffage diminuée. Les mesures de l'humidité de l'air ne seront pas exactes pour un contrôle optimal de l'humidité.

❑ **Le linge doit être trié**

S'il y a de différents types de linge dans le séchoir, il n'est pas possible qu'à la fin, le linge soit sec uniformément.
Nous vous conseillons de trier le linge et de ne pas faire sécher à la fois que du linge du même type.
* en coton
* en fibre synthétique
Le résultat ne sera pas satisfaisant concernant la vérification de l'humidité lors du séchage de différents types de linge à la fois.

❑ Tissus fins – épais

Le séchage de tissus épais, tels que des jeans par exemple, prend plus de temps.
Le programme de séchage s'arrêtera probablement lorsque le tissu sera sec en grande partie, mais du côté intérieur, les poches seront encore humides.
Pour les tissus fins, il peut arriver que le linge reste humide dans les endroits où le tissu est cousu ensemble.
Il pourra sécher complètement pendant la nuit.
Le contrôle de l'humidité arrêtera le séchoir lorsque le linge est sec en se fondant sur les mesures de l'humidité de l'air.

❑ Charger du tambour correctement

Certains tissus nécessitent plus d'espace dans le tambour que d'autres.
Il est important de choisir la bonne taille du séchoir pour que la circulation de l'air soit correcte.
SI le tambour est trop chargé, cela empêchera la circulation de l'air et le linge ne sera pas séché uniformément.

IMPORTANT !

TYPE DE MACHINE:	
PROGRAMMEUR: **- PROGRAMMEUR EASY CONTROL (EC)**	
DATE D´INSTALLATION:	
INSTALLATION EFFECTUEE PAR:	
NUMERO DE SERIE:	

SPECIFICATION ELECTRIQUES:
TENSION ....V.......... PHASE .... Hz

NOTICE:

POUR QUELQUE CONTACT QU´IL SOIT AVEC VOTRE REVENDEUR CONCERNANT LA SECURITE DE LA MACHINE OU LES PIECES DETACHEES, CETTE PAGE DOIT ETRE DUMENT REMPLIE.
GARDEZ BIEN LE MANUEL POUR TOUTE REFERENCE ULTERIEURE

REVENDEUR: